

YUCATAN, SPANISH

A SPECIAL NCIE

IN THIS LANGUAGE/CULTURE COMMUNITY THE 'TOOL-MAKING' STAGE WAS BY-PASSED. SCALES FOR THE ATLAS CONCEPT TESTING WERE ADAPTATIONS FROM THE E, P, AND A SCALES OF THE MEXICAN SPANISH PAN-CULTURAL ANALYSIS. THEREFORE, DATA FOR TABLES 1 THROUGH 6, AND 9-B (ALL 'TOOL-MAKING' DATA) ARE NOT AVAILABLE.

TABLE 7 YUCATAN, SPANISH

THE GENERALIZED SEMANTIC DIFFERENTIAL  
USED FOR ATLAS CONCEPT RATING

EVALUATION

BUENO-MALO	GOOD-BAD
AGRADABLE-DESAGRADABLE	AGREEABLE-DISAGREEABLE
SIMPATICO-ANTIPATICO	FRIENDLY-REBELLING

EFFECTENCY

GIGANTE-ENANO	GIANT-DWARF
GRANDE-CHICO	BIG-SMALL
FUERTE-DEBIL	STRONG-WEAK

ACTIVITY

ACTIVO-PASIVO	ACTIVE-PASSIVE
RAPIDO-LENTO	FAST-SLOW
JOVEN-VIEJO	YOUNG-OLD

CONOCIDO-EXTRANO*	FAMILIAR-UNFAMILIAR
FAMILIAR-NO FAMILIAR**	FAMILIAR-UNFAMILIAR

\* USED FOR ORIGINAL TESTING  
\*\* USED FOR COMPLETION AND RETEST TESTING

TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
 ALLOCATIONS, FAMILIARITIES, CLARIFICATIONS, AND CULTURAL INSTABILITIES  
 OF 619 ATLAS CONCEPTS OBTAINED WITH THE SHORT FORM SEMANTIC DIFFERENTIAL

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES							CI	CI-Z
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G		
ACCEPT THINGS	A1	1.1	0.0	0.2	-0.0	-1.0	0.1	-1.2	1.1	1.6	0.5	1.1	0.4
ACCIDENT	1	-0.6	0.4	0.3	-1.8	-0.4	0.3	-0.6	0.8	1.8	0.6	1.3	0.9
ADOLESCENCE	1	1.0	0.2	0.8	-0.1	-0.7	1.6	-1.0	1.3	1.8	0.7	1.1	0.3
ADULTERY	1	-0.5	0.4	-0.3	-1.6	-0.4	-1.1	-1.7	0.7	2.1	0.4	1.7	2.4
AFRICA	1	1.4	1.6	-0.1	0.3	1.8	-0.5	-2.4	2.2	1.9	1.0	0.8	-0.5
AGGRESSIVE, BEIN	1	-0.7	1.1	0.5	-1.8	0.9	0.9	-1.6	1.4	2.0	1.1	1.0	-0.2
AIR POLLUTION	2	-0.3	1.7	0.8	-1.4	1.9	1.5	-2.4	1.9	2.3	0.9	1.4	1.3
AIR		1.6	0.9	0.1	0.5	0.4	-0.1	0.4	1.8	1.6	1.1	0.5	-1.6
AIRPLANE	1	2.0	1.9	0.7	0.9	2.3	1.2	-1.2	2.9	2.3	1.8	0.5	-1.7
ALLIANCES	2	1.8	1.8	0.5	0.7	2.0	0.9	-1.5	2.6	2.4	1.4	1.0	-0.1
ANGER		-1.4	1.0	0.0	-2.6	0.7	-0.3	0.4	1.7	1.7	1.2	0.5	-1.8
ANIMAL	1	1.1	0.7	0.7	-0.0	0.2	1.3	-0.9	1.5	1.8	0.8	1.0	-0.0
ANSWER		0.6	0.3	-0.3	-0.5	-0.5	-1.0	0.1	0.8	1.3	0.5	0.8	-0.6
APPLE		1.5	-0.2	0.1	0.4	-1.4	-0.2	0.3	1.5	1.6	0.7	0.9	-0.4
APRIL	1	1.6	0.2	0.3	0.5	-0.7	0.4	-0.8	1.6	1.7	0.8	0.9	-0.3
ARGUMENT	1	-0.7	0.4	0.3	-1.8	-0.4	0.3	-1.3	0.8	1.8	0.5	1.3	0.9
ARM		1.1	0.6	0.3	-0.0	-0.0	0.3	0.5	1.2	1.6	0.7	0.9	-0.5
ARMY	1	1.4	1.2	0.5	0.4	1.0	0.9	-1.4	1.9	2.4	1.2	1.2	0.7
ARTIST	1	2.0	1.4	1.3	0.9	1.4	2.7	-0.5	2.8	2.4	1.6	0.8	-0.7
ASIA	1	1.5	1.7	-0.0	0.4	1.9	-0.4	-2.3	2.3	2.2	1.3	0.9	-0.3
ASTROLOGY	1	1.2	0.9	0.3	0.1	0.5	0.4	-1.3	1.5	1.8	0.8	1.0	0.0
ATHEISTS	1	-1.5	0.3	-0.5	-2.6	-0.5	-1.6	-3.4	1.6	1.8	0.8	1.0	0.0
ATOMIC BOMB	1	-0.7	1.6	0.1	-1.8	1.7	-0.1	-2.8	1.8	2.4	1.2	1.2	0.5
AUGUST	1	1.4	0.1	0.5	0.4	-0.8	0.9	-0.1	1.5	2.0	0.8	1.2	0.6
AUNT	1	1.8	0.9	0.7	0.8	0.5	1.3	0.4	2.2	1.9	1.2	0.8	-0.7
AUTHOR		1.3	0.7	-0.4	0.2	0.2	-1.2	0.1	1.5	1.4	1.0	0.4	-2.0
AUTHORITY	1	1.4	1.6	0.4	0.3	1.6	0.6	-0.6	2.1	2.0	1.3	0.7	-1.2
AUTOMATON	1	1.3	0.9	1.0	0.2	0.6	1.9	-1.2	1.9	2.0	1.1	0.9	-0.4
AUTOMOBILE		1.2	0.5	0.2	0.1	-0.2	0.0	0.1	1.3	1.5	0.8	0.7	-1.0
BABY		1.4	-0.7	0.2	0.3	-2.3	0.1	-0.0	1.6	1.8	0.8	0.9	-0.3
BALDNESS	1	-0.4	0.5	-0.6	-1.5	-0.2	-1.6	-1.8	0.8	2.0	0.5	1.5	1.7
BALL		1.2	0.0	0.1	0.1	-1.0	-0.0	0.5	1.2	1.5	0.8	0.7	-1.0
BANKER	1	1.1	0.8	0.1	0.0	0.4	-0.0	-1.0	1.4	2.2	0.9	1.3	0.9
BARBER	1	1.6	1.0	0.4	0.5	0.6	0.7	-0.9	1.9	2.2	1.0	1.2	0.6
BATH	1	2.0	0.3	0.9	0.9	-0.6	1.7	0.2	2.2	2.2	1.2	1.0	-0.1
BATTLE		-1.3	1.3	0.0	-2.5	1.1	-0.3	-0.0	1.8	1.9	1.3	0.6	-1.5
BEARD	1	0.9	-0.0	-0.6	-0.2	-1.1	-1.7	-0.8	1.1	2.1	0.7	1.5	1.6
BEAR		-0.8	1.0	-0.2	-1.9	0.6	-0.8	-0.4	1.3	1.6	0.8	0.8	-0.6
BEAUTY	2	2.4	0.3	0.8	1.3	-0.6	1.6	-0.4	2.5	2.4	1.3	1.1	0.2
BED		1.0	0.6	-0.3	-0.1	-0.1	-1.0	0.2	1.2	1.5	0.7	0.8	-0.8
BEER	1	1.2	0.4	0.7	0.1	-0.3	1.3	-0.1	1.5	2.2	0.9	1.3	1.1
BEGGAR	1	1.2	0.6	-1.0	0.1	0.1	-2.7	-0.8	1.7	2.1	1.1	1.1	0.2
BELIEF		1.3	0.7	-0.4	0.3	0.2	-1.4	0.1	1.6	1.6	1.0	0.6	-1.4
BICYCLE		1.4	0.5	0.4	0.3	-0.1	0.6	0.3	1.6	1.6	1.0	0.6	-1.3
BIRD		1.3	-0.2	0.0	0.2	-1.4	-0.3	0.5	1.3	1.7	0.9	0.8	-0.8
BIRTH	2	2.0	-1.0	0.8	1.0	-2.8	1.4	0.1	2.4	2.4	1.5	0.9	-0.2
BIRTH CCNTECL	1	0.4	0.7	0.1	-0.7	0.2	-0.1	-0.5	0.8	1.9	0.6	1.3	1.1
BLACK	1	1.5	1.2	0.5	0.4	1.0	0.7	-0.5	1.9	2.1	1.2	1.0	-0.1
BLACK RACE	1	1.0	1.4	0.4	-0.1	1.4	0.6	-0.8	1.8	2.2	1.0	1.2	0.8
BLANKET	1	2.1	0.3	0.5	1.0	-0.5	0.9	-0.5	2.2	1.9	1.0	0.9	-0.5



TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES							CI	CI-Z
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G		
BLIND	1	-0.3	0.2	-1.0	-1.4	-0.7	-2.6	-0.6	1.0	2.0	0.6	1.4	1.4
BLOOD	1	1.4	0.2	1.2	0.3	-0.7	2.3	0.1	1.8	2.0	1.0	0.9	-0.3
BLUE	1	1.8	0.2	0.2	0.7	-0.7	0.0	0.2	1.8	1.8	0.8	1.0	-0.2
BODY	1	1.8	0.8	0.8	0.8	0.4	1.6	0.6	2.2	2.0	1.2	0.8	-0.9
BOCK		1.9	1.0	-0.3	0.9	0.6	-1.1	0.6	2.2	1.8	1.2	0.6	-1.5
BORROWING MCNEY	1	0.7	0.1	-0.1	-0.4	-0.9	-0.5	-0.8	0.7	1.7	0.4	1.3	1.0
BOTTLE		0.1	0.0	-0.2	-1.0	-1.0	-0.9	0.3	0.3	1.3	0.2	1.1	0.3
BOX		0.5	0.3	-0.1	-0.6	-0.5	-0.6	0.1	0.6	1.3	0.4	0.9	-0.4
BOY	1	1.9	0.4	1.2	0.8	-0.4	2.4	-0.4	2.3	2.3	1.3	1.1	0.2
BRAIN	1	1.8	0.2	0.8	0.8	-0.7	1.5	0.1	2.0	2.2	1.2	1.0	-0.2
BREAD		1.9	0.4	-0.1	0.9	-0.4	-0.6	-0.1	2.0	1.8	1.1	0.7	-1.1
BRIDE	2	2.3	0.5	0.9	1.2	-0.2	1.7	-0.4	2.5	2.3	1.3	1.0	-0.1
BRIDEGROOM	2	2.1	0.9	0.9	1.0	0.5	1.8	-0.4	2.4	2.4	1.3	1.1	0.2
BRIDGE		0.9	0.9	-0.2	-0.2	0.4	-0.9	0.4	1.3	1.6	0.8	0.8	-0.6
BROTHER	1	1.6	1.0	0.7	0.6	0.6	1.2	0.4	2.0	2.2	1.1	1.1	0.4
BUDDHISTS	1	1.3	0.6	-0.1	0.2	-0.1	-0.6	-2.2	1.4	2.2	0.8	1.3	1.1
BUS		1.0	1.2	0.2	-0.1	1.0	0.2	0.2	1.6	1.6	0.9	0.7	-1.1
BUSINESS	1	1.4	0.6	0.4	0.3	-0.1	0.5	-0.9	1.5	1.8	0.8	1.0	0.1
BUTTER	1	1.6	0.1	0.5	0.5	-0.9	0.8	-1.0	1.6	1.8	0.8	1.0	-0.2
CAKE		1.3	-0.3	-0.2	0.2	-1.6	-0.8	0.3	1.3	1.5	0.6	0.9	-0.4
CANCER	1	-1.8	0.7	-0.4	-3.0	0.1	-1.3	-2.0	2.0	2.4	1.1	1.3	1.0
CANDY	1	1.6	-0.4	0.3	0.5	-1.8	0.3	-0.6	1.7	2.2	1.0	1.2	0.6
CANNED FOODS	1	1.9	0.0	0.0	0.9	-1.0	-0.3	-1.2	1.9	2.0	1.0	1.0	-0.1
CAPITALISM	1	1.7	1.0	0.2	0.6	0.7	0.0	-1.2	2.0	2.2	1.0	1.2	0.5
CART	1	1.8	0.9	0.0	0.7	0.4	-0.3	0.5	2.0	2.4	1.2	1.2	0.6
CASTE	1	1.5	0.1	0.5	0.4	-0.9	0.9	0.0	1.6	1.8	0.7	1.0	0.0
CAT		0.5	0.2	0.2	-0.6	-0.8	0.2	0.6	0.6	1.6	0.7	0.9	-0.5
CENSORSHIP	1	1.0	0.3	0.3	-0.0	-0.6	0.4	-0.6	1.1	1.7	0.6	1.1	0.3
CENTURY	1	1.4	1.3	-0.3	0.4	1.1	-0.9	-0.4	1.9	2.2	1.1	1.0	0.1
CHAIR		1.5	0.6	-0.1	0.4	-0.0	-0.5	0.6	1.6	1.5	1.0	0.5	-1.7
CHAMPION	1	1.5	1.0	0.5	0.4	0.7	0.7	-0.7	1.9	2.2	1.0	1.2	0.6
CHARACTER		0.5	0.5	-0.3	-0.6	-0.1	-1.1	-0.0	0.8	1.4	0.6	0.9	-0.5
CHARITY	2	1.5	0.4	0.1	0.4	-0.4	-0.2	-0.4	1.5	2.3	0.7	1.6	2.0
CHEATING	2	-0.6	0.5	0.1	-1.7	-0.2	-0.0	-1.5	0.8	2.2	0.6	1.6	1.9
CHEESE		1.2	0.5	0.4	0.2	-0.1	0.6	0.5	1.4	1.7	0.8	0.9	-0.2
CHESS	1	1.3	-0.4	0.1	0.2	-1.7	-0.0	-2.2	1.3	2.1	0.8	1.4	1.2
CHICKEN	2	1.9	-1.0	1.1	0.9	-2.7	2.3	-0.9	2.4	2.5	1.6	0.9	-0.2
CHILD	1	2.0	-1.5	0.7	0.9	-3.6	1.2	0.8	2.6	2.4	1.7	0.7	-1.2
CHILD, ILLEGIT	1	0.7	-0.6	-0.1	-0.4	-2.1	-0.7	-0.3	0.9	2.4	0.7	1.7	2.3
CHOICE, A		-1.3	0.6	-0.4	-2.5	-0.1	-1.3	-0.2	1.5	1.6	0.9	0.7	-1.1
CHRISTIANS	2	1.9	0.6	1.0	0.8	0.0	2.1	-0.5	2.2	2.2	1.2	1.0	0.1
CINEMA	1	2.4	0.6	0.6	1.3	0.0	1.0	-0.3	2.5	2.2	1.3	0.9	-0.4
CIRCLE	1	1.6	0.6	0.2	0.6	-0.1	0.1	-1.6	1.7	1.8	0.9	0.9	-0.4
CITY	1	2.0	1.4	0.6	0.9	1.4	1.1	-0.6	2.5	2.1	1.3	0.7	-1.0
CIVILIZATION	1	1.5	1.0	0.6	0.4	0.6	1.0	-0.5	1.9	2.1	1.1	1.0	0.1
CLEANLINESS	1	1.7	0.2	0.5	0.7	-0.7	0.8	0.4	1.8	2.1	0.9	1.2	0.7
CLERGYMAN	1	1.9	1.4	0.2	0.8	1.3	0.2	-0.2	2.4	2.1	1.4	0.7	-1.0
CLERK, FEMALE	1	2.4	1.1	1.2	1.4	0.8	2.4	-0.2	2.9	2.4	1.6	0.9	-0.5
CLOTH		1.3	0.5	-0.2	0.2	-0.2	-0.9	0.5	1.4	1.5	0.7	0.8	-0.8
CLOTHES	1	2.0	0.2	0.6	0.9	-0.6	1.0	0.1	2.1	2.0	1.0	0.9	-0.2



TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	F-Z	A-Z	F-Z	D-C	P-I	P-G	CI	CI-Z
CLOUD		1.0	1.2	-0.3	-0.1	1.0	-1.1	0.4	1.6	1.6	1.0	0.6	-1.5
COFFEE	1	2.1	-0.2	0.5	1.0	-1.3	0.9	-0.5	2.2	2.2	1.1	1.1	0.5
COLD		-0.6	0.7	-0.4	-1.8	0.1	-1.3	0.6	1.0	1.4	0.6	0.8	-0.8
COLONIALISM	1	1.6	1.5	0.6	0.5	1.5	1.2	-0.5	2.3	2.4	1.4	1.0	-0.0
COLOP		0.9	0.2	-0.3	-0.2	-0.8	-1.1	0.5	1.0	1.4	0.7	0.7	-0.9
COMMUNISM	2	0.3	1.2	0.1	-0.8	1.0	-0.1	-2.4	1.2	2.3	0.7	1.6	2.1
COMPETITION	2	0.0	1.0	0.4	-1.1	0.6	0.7	-1.7	1.1	2.2	0.8	1.4	1.3
COMPULSORY SEPV1		1.0	0.7	0.3	-0.1	0.1	0.3	-0.5	1.2	2.1	0.7	1.3	1.2
CONFLICT	1	0.0	0.6	0.3	-1.1	-0.1	0.5	-1.6	0.7	1.8	0.5	1.3	0.9
CONTEMPLATION	1	1.8	0.7	0.0	0.7	0.2	-0.3	-0.8	1.9	2.0	1.1	0.9	-0.4
CONTEMPT	1	-1.4	1.0	-0.1	-2.5	0.6	-0.5	-1.6	1.7	2.3	1.1	1.2	0.8
COOPERATION	1	2.0	1.2	0.9	0.9	1.0	1.7	0.1	2.5	2.0	1.4	0.6	-1.4
COTTON		1.1	0.1	-0.3	-0.0	-0.8	-1.1	0.3	1.1	1.4	0.6	0.8	-0.8
COUNTRY		1.3	1.3	-0.2	0.3	1.1	-0.8	-0.2	1.8	1.6	1.1	0.5	-1.7
COURAGE		1.3	1.1	0.3	0.3	0.8	0.3	0.1	1.7	1.9	1.2	0.7	-1.0
COUSIN	2	1.4	0.3	0.9	0.3	-0.5	1.7	0.2	1.7	2.3	0.9	1.4	1.5
COW	1	1.5	1.5	0.1	0.5	1.6	-0.0	-1.4	2.2	2.2	1.2	1.0	-0.1
CREATURE	1	2.2	-0.9	0.8	1.1	-2.5	1.6	0.6	2.5	2.3	1.7	0.7	-1.1
CPREDIT	1	1.1	0.3	0.3	0.0	-0.5	0.2	-1.0	1.2	1.8	0.7	1.1	0.2
CRIME	2	-1.3	1.1	0.3	-2.5	0.8	0.2	-2.9	1.7	2.3	1.1	1.2	0.5
CROW		-0.6	-0.4	0.0	-1.7	-1.7	-0.3	-0.1	0.7	1.6	0.6	1.0	0.1
CUBE, A	1	1.8	-0.2	-0.3	0.8	-1.4	-1.1	-0.4	1.9	2.3	1.2	1.1	0.4
CUP		1.4	-0.2	-0.2	0.4	-1.5	-0.9	0.2	1.5	1.6	0.9	0.8	-0.8
DAM	1	2.0	1.1	0.6	0.9	0.9	1.1	0.1	2.4	2.3	1.3	1.0	0.1
DANCING	1	1.8	1.1	0.9	0.7	0.9	1.7	-1.1	2.3	2.3	1.3	1.0	0.0
DANGER		-1.7	1.0	-0.0	-2.8	0.7	-0.4	0.3	2.0	1.8	1.2	0.5	-1.6
DAUGHTER	1	2.4	-0.7	1.0	1.4	-2.2	2.1	1.4	2.7	2.3	1.7	0.6	-1.3
DAY	1	1.9	0.2	0.4	0.8	-0.7	0.7	-0.5	2.0	1.9	1.0	0.9	-0.4
DEAF	1	-0.7	0.1	-1.0	-1.9	-0.9	-2.6	-1.6	1.2	2.2	0.7	1.5	1.7
DEATH		-1.5	0.7	-0.2	-2.6	0.2	-0.8	-0.0	1.7	1.7	1.1	0.6	-1.3
DEBT	1	-0.5	0.2	-0.5	-1.6	-0.6	-1.4	-2.0	0.7	2.0	0.5	1.5	1.8
DECEMBER	1	1.9	1.0	-0.1	0.8	0.7	-0.6	-1.6	2.1	2.2	1.1	1.1	0.2
DEFEAT	2	0.2	1.0	0.4	-0.9	0.7	0.7	-1.9	1.1	2.2	0.7	1.5	1.6
DEFENSE	1	1.4	1.2	0.2	0.4	1.1	0.0	-1.1	1.9	2.2	1.1	1.1	0.2
DEMOCRACY	1	1.4	1.2	0.1	0.4	1.0	-0.1	-0.5	1.9	2.2	1.1	1.1	0.4
DESERTS	1	0.1	1.0	-0.9	-1.0	0.7	-2.4	-2.0	1.4	2.1	0.7	1.4	1.4
DETERMINATION	1	1.2	1.1	0.5	0.1	0.9	0.8	0.1	1.7	2.2	1.1	1.1	0.3
DEVELOPMENT	1	0.6	1.0	0.2	-0.5	0.6	0.1	-2.1	1.1	2.1	0.6	1.4	1.5
DEVIL	1	-1.5	0.7	0.4	-2.7	0.1	0.7	-2.8	1.7	1.9	0.9	1.0	-0.1
DEVOTION	1	1.5	0.5	0.5	0.4	-0.2	0.8	-0.8	1.6	2.1	0.9	1.2	0.7
DIALECT	1	1.0	0.9	0.0	-0.1	0.6	-0.3	-2.0	1.4	2.0	0.9	1.2	0.5
DICTIONARY	2	1.7	0.3	0.3	0.6	-0.5	0.3	-0.2	1.7	2.3	0.9	1.5	1.5
DISCIPLINE	1	1.7	0.7	0.2	0.6	0.2	0.1	0.4	1.8	2.2	1.0	1.2	0.7
DISCUSSION	2	1.7	0.9	1.0	0.6	0.4	1.9	-0.3	2.1	2.1	1.2	0.9	-0.4
DISEASE	1	-1.3	0.6	-0.1	-2.5	0.1	-0.7	-0.8	1.5	2.3	0.9	1.4	1.4
DISH		1.0	-0.1	-0.2	-0.0	-1.2	-0.8	0.1	1.1	1.4	0.6	0.9	-0.5
DIVORCE	1	-1.0	0.5	-0.3	-2.1	-0.1	-1.1	-1.8	1.1	2.2	0.6	1.6	1.9
DOCTOR		1.4	0.8	-0.1	0.3	0.4	-0.5	0.7	1.6	1.6	1.1	0.5	-1.7
DOG		0.5	0.5	0.1	-0.6	-0.2	-0.1	0.4	0.7	1.5	0.7	0.7	-1.0
DOWN	1	1.1	-0.5	0.1	0.0	-1.8	-0.0	-1.1	1.2	1.7	0.6	1.1	0.4

TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
DREAM	1	1.8	0.3	0.1	0.8	-0.6	-0.1	-0.1	1.9	1.9	1.0	1.0	-0.1
DRESS		1.2	0.3	-0.2	0.1	-0.5	-0.9	0.7	1.3	1.5	0.6	0.8	-0.6
DRUNKENNESS	1	-1.0	0.5	-0.3	-2.1	-0.2	-1.1	-2.5	1.1	2.3	0.7	1.6	1.9
DUTY	2	1.0	0.9	0.8	-0.1	0.6	1.4	-0.9	1.6	2.2	0.9	1.3	1.1
E.S.P.	2	0.4	1.1	0.6	-0.7	0.9	1.0	-1.5	1.3	2.2	0.7	1.5	1.7
EAP		1.5	-0.3	-0.0	0.5	-1.6	-0.4	0.5	1.6	1.7	1.0	0.7	-1.1
EARTHQUAKE	1	-0.8	1.0	-0.1	-2.0	0.7	-0.7	-1.8	1.3	2.2	0.9	1.4	1.3
EAST	1	1.7	0.6	0.1	0.6	-0.1	-0.2	-0.5	1.8	1.7	0.9	0.9	-0.5
EATING	2	2.1	0.3	0.7	1.0	-0.6	1.4	-0.1	2.2	2.3	1.2	1.0	0.1
EDUCATION	1	1.6	0.3	0.2	0.5	-0.5	0.1	0.2	1.7	1.9	0.8	1.1	0.3
EGG		1.5	0.1	-0.1	0.5	-0.9	-0.6	0.3	1.5	1.6	1.1	0.5	-1.6
ELECTRICITY	1	0.9	1.6	0.1	-0.2	1.7	-0.0	-2.2	1.9	2.4	1.1	1.3	1.1
ELEPHANT		-0.1	1.5	-0.4	-1.3	1.5	-1.4	-0.1	1.6	1.7	0.9	0.8	-0.6
EMPTY SPACE	1	0.8	0.3	-0.2	-0.3	-0.5	-0.9	-0.6	0.9	2.1	0.5	1.6	2.2
ENEMY	1	-1.9	1.5	0.7	-3.1	1.5	1.2	-1.9	2.5	2.5	1.6	0.8	-0.6
ENVY	1	-0.3	1.1	-0.1	-1.4	0.8	-0.5	-2.0	1.1	2.0	0.6	1.4	1.4
ETERNITY	1	1.9	1.5	-0.2	0.8	1.4	-0.7	0.2	2.4	2.3	1.3	0.9	-0.3
EUROPE	1	1.7	1.7	-0.3	0.7	1.9	-1.1	-2.1	2.5	2.3	1.3	1.1	0.2
EXAMINATION		0.8	0.1	-0.4	-0.3	-0.9	-1.3	0.5	0.9	1.5	0.5	1.0	-0.0
EXCREMENT	1	-0.3	-0.1	0.1	-1.5	-1.2	-0.1	-0.8	0.4	2.0	0.4	1.7	2.3
EYES	1	2.1	0.0	1.1	1.0	-1.0	2.3	0.1	2.4	2.3	1.5	0.8	-0.7
FACE		1.0	0.0	-0.2	-0.0	-1.0	-0.9	0.3	1.1	1.4	0.5	0.9	-0.5
FACTORY WORKER	1	1.6	1.0	0.4	0.5	0.7	0.7	-0.2	1.9	2.2	1.0	1.2	0.6
FAILURE	1	-0.8	0.5	0.1	-2.0	-0.1	-0.0	-1.8	1.0	2.1	0.6	1.5	1.6
FALL	1	1.2	0.4	0.1	0.1	-0.4	-0.1	-1.0	1.3	2.0	0.7	1.3	1.1
FAMILY	1	1.9	0.6	0.5	0.8	-0.1	0.9	0.3	2.1	1.9	1.1	0.9	-0.4
FAMILY, BIG	1	1.9	1.4	0.5	0.9	1.4	0.8	1.0	2.5	2.2	1.3	0.9	-0.2
FARMER	1	2.0	1.2	0.7	1.0	1.1	1.2	-0.4	2.4	2.0	1.4	0.6	-1.2
FAT	1	0.7	0.9	0.5	-0.4	0.5	0.8	-0.7	1.2	1.9	0.8	1.1	0.4
FATALISM	1	-1.1	0.9	-0.2	-2.2	0.5	-0.7	-1.5	1.4	2.1	0.9	1.2	0.8
FATHER		2.0	0.8	-0.1	0.9	0.3	-0.7	0.4	2.2	1.8	1.2	0.5	-1.7
FATHER-IN-LAW	1	1.9	1.5	0.1	0.8	1.6	-0.0	1.3	2.4	2.3	1.6	0.8	-0.9
FEAR		-1.6	0.4	-0.1	-2.8	-0.3	-0.6	-0.2	1.6	1.7	1.0	0.7	-0.9
FEBRUARY	1	1.6	0.3	0.5	0.5	-0.6	0.9	-1.0	1.7	1.8	0.8	0.9	-0.3
FEET	1	1.9	0.4	0.9	0.8	-0.3	1.8	-0.1	2.1	2.3	1.2	1.2	0.5
FEMALE (GENDER)	1	1.8	0.1	0.4	0.7	-0.9	0.7	-0.1	1.8	2.1	0.9	1.3	0.8
FEMININITY	1	2.0	0.3	0.9	0.9	-0.5	1.8	0.5	2.2	2.0	1.2	0.8	-0.5
FESTIVALS	1	1.7	0.5	0.2	0.6	-0.1	0.1	0.1	1.8	2.2	0.9	1.2	0.8
FIELD		1.1	0.9	-0.5	0.0	0.5	-1.4	0.6	1.5	1.6	0.9	0.8	-0.9
FIGHTING	1	-0.2	1.3	0.2	-1.4	1.1	0.1	-1.9	1.3	2.4	1.0	1.4	1.5
FILTH	1	-0.6	0.0	-0.0	-1.7	-1.0	-0.4	-2.1	0.6	2.1	0.4	1.7	2.3
FINGERNAIL	1	1.6	-0.7	0.0	0.5	-2.3	-0.3	0.3	1.7	2.3	1.3	1.0	-0.0
FINGERS	1	2.6	-0.0	1.4	1.5	-1.1	2.9	0.5	2.9	2.5	1.7	0.8	-0.6
FIRE		-0.9	0.8	-0.1	-2.1	0.3	-0.5	0.5	1.2	1.6	1.0	0.7	-1.2
FISH		1.3	0.4	0.1	0.2	-0.4	-0.1	0.4	1.3	1.7	0.9	0.7	-1.0
FIVE	1	1.4	-0.8	0.2	0.3	-2.4	0.2	-0.5	1.6	2.0	0.9	1.1	0.2
FLAG	1	2.2	1.2	0.2	1.1	1.0	0.0	-1.2	2.5	2.4	1.4	1.0	0.1
FLOOR		1.2	1.0	-0.4	0.1	0.7	-1.2	0.3	1.6	1.6	0.9	0.6	-1.2
FLOWER	1	1.6	-0.2	0.6	0.6	-1.3	1.1	-1.0	1.8	2.1	0.9	1.2	0.7
FOG	1	1.2	0.5	0.1	0.1	-0.1	-0.2	-0.8	1.3	1.9	0.9	1.0	0.1



TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
FOLLOWER	1	2.2	1.1	0.9	1.1	0.9	1.7	0.2	2.6	2.4	1.5	0.9	-0.3
FOOD	1	1.9	0.1	0.9	0.9	-0.8	1.7	-0.2	2.1	2.2	1.2	1.0	0.0
FOREIGNER	1	1.5	1.0	0.5	0.4	0.8	0.8	-1.0	1.9	2.2	1.0	1.2	0.7
FOREST	2	1.8	1.8	-0.0	0.7	2.1	-0.4	-1.4	2.6	2.4	1.4	0.9	-0.2
FORGIVENESS	1	1.5	0.5	0.3	0.4	-0.3	0.3	-0.9	1.6	1.8	0.7	1.1	0.3
FOUR	1	1.3	-0.5	-0.0	0.2	-1.9	-0.4	-1.9	1.4	2.1	0.8	1.3	0.9
FREEDOM		1.7	1.0	-0.6	0.6	0.7	-1.8	-0.0	2.1	1.8	1.2	0.6	-1.3
FREE WILL	1	1.2	0.7	0.6	0.2	0.1	1.1	-1.0	1.5	2.1	0.8	1.3	0.9
FRIDAY	1	1.4	-0.3	-0.0	0.3	-1.6	-0.4	-0.3	1.4	2.0	0.9	1.2	0.6
FRIEND		1.5	0.5	-0.0	0.4	-0.2	-0.4	0.5	1.5	1.5	1.0	0.5	-1.7
FRIENDSHIP	1	2.4	1.2	0.7	1.3	1.0	1.2	0.8	2.7	2.1	1.6	0.6	-1.5
FRUIT		1.6	0.3	-0.2	0.6	-0.5	-0.8	0.5	1.7	1.7	0.9	0.8	-0.6
FUNERAL	1	-0.3	0.6	-0.2	-1.4	-0.0	-0.9	-1.0	0.7	1.9	0.5	1.3	1.1
FUTURE		1.2	0.4	-0.4	0.1	-0.3	-1.3	-0.4	1.3	1.4	0.8	0.6	-1.4
GAME		1.6	0.6	0.1	0.6	0.0	-0.2	0.3	1.8	1.6	1.0	0.6	-1.5
GHOSTS	1	-0.7	0.9	0.1	-1.8	0.6	-0.1	-1.4	1.2	2.1	0.7	1.4	1.3
GIRL		2.1	0.5	0.6	1.1	-0.2	1.2	0.6	2.3	1.8	1.1	0.7	-1.1
GLASS	2	1.6	0.7	-0.2	0.5	0.2	-0.8	-1.3	1.8	2.2	1.0	1.3	0.9
GOD	1	2.3	1.9	0.7	1.2	2.2	1.4	0.0	3.1	2.4	1.7	0.7	-1.0
GOOSE		0.8	0.1	-0.2	-0.3	-0.8	-0.7	0.0	0.8	1.5	0.5	1.0	0.1
GOVERN CLERK	1	1.2	0.8	0.4	0.1	0.4	0.5	-1.6	1.5	2.1	0.8	1.3	1.0
GOVERNMENT	1	1.0	1.9	0.3	-0.1	2.2	0.4	-0.7	2.2	2.4	1.4	1.1	0.2
GRAFT	1	-1.0	0.4	0.2	-2.1	-0.4	0.0	-2.0	1.1	2.2	0.9	1.4	1.2
GRAMOPHONE	1	1.8	-0.2	0.5	0.8	-1.3	0.7	-0.4	1.9	1.9	0.9	1.0	0.0
GRANDFATHER	1	1.9	0.5	-0.2	0.8	-0.2	-0.7	-0.3	2.0	2.0	1.1	0.9	-0.4
GRANDMOTHER	1	1.8	0.6	-0.1	0.8	-0.0	-0.5	0.1	1.9	2.1	1.2	0.9	-0.5
GRASS	2	1.8	0.5	0.4	0.8	-0.2	0.5	-1.8	1.9	2.2	1.1	1.1	0.5
GREED	1	-0.3	0.2	-0.4	-1.4	-0.6	-1.2	-2.1	0.5	2.1	0.3	1.8	2.8
GREEN	1	1.7	0.2	0.1	0.6	-0.6	-0.1	-0.6	1.7	1.8	0.9	0.9	-0.4
GREY	1	1.3	-0.0	0.1	0.2	-1.1	-0.2	-0.5	1.3	1.7	0.7	1.0	-0.1
GROUP	1	1.4	0.6	0.4	0.3	0.1	0.7	-0.5	1.6	1.8	0.8	1.0	-0.0
GROWING	1	1.2	0.4	0.5	0.1	-0.4	0.9	0.1	1.4	1.8	0.8	1.1	0.2
GUILT	2	-1.5	0.5	-0.0	-2.7	-0.1	-0.4	-2.0	1.6	2.2	0.9	1.4	1.2
GYPSY	1	1.3	0.5	0.0	0.2	-0.1	-0.3	-1.7	1.4	2.0	0.8	1.2	0.8
HABIT	2	1.8	0.5	0.5	0.8	-0.1	0.7	-0.3	2.0	2.2	1.1	1.1	0.3
HAIR		0.7	0.2	-0.4	-0.4	-0.7	-1.3	0.4	0.8	1.4	0.6	0.7	-0.9
HAND		1.4	0.4	0.0	0.3	-0.3	-0.3	0.5	1.5	1.6	1.1	0.6	-1.5
HAPPINESS	1	1.8	0.7	0.8	0.7	0.2	1.6	-0.1	2.1	2.2	1.1	1.1	0.2
HAT		1.2	-0.3	-0.2	0.1	-1.6	-0.8	0.6	1.2	1.5	0.7	0.8	-0.9
HATE	1	-1.9	1.5	0.1	-3.1	1.6	-0.1	-1.7	2.4	2.5	1.6	0.9	-0.5
HEAD		1.1	0.3	-0.4	0.0	-0.5	-1.2	0.6	1.2	1.5	0.8	0.6	-1.2
HEALTH	1	2.3	1.4	0.7	1.2	1.3	1.3	1.0	2.7	2.3	1.5	0.8	-0.7
HEARING, SENSE OF	1	2.1	0.7	0.8	1.1	0.1	1.6	0.4	2.4	2.4	1.2	1.2	0.7
HEART		1.5	0.2	-0.0	0.4	-0.6	-0.4	0.3	1.5	1.8	1.0	0.8	-0.6
HEAT		0.4	1.1	-0.3	-0.7	0.8	-0.9	-0.8	1.2	2.1	0.7	1.4	1.3
HEAVEN	1	2.1	2.1	-0.6	1.1	2.5	-1.6	-2.2	3.0	2.5	1.6	0.9	-0.2
HELL	1	-1.6	1.3	-0.9	-2.8	1.2	-2.4	-2.8	2.2	2.3	1.3	1.1	0.2
HERBS	1	0.2	-0.7	0.6	-0.9	-2.2	1.1	-1.3	1.0	2.1	0.6	1.5	1.6
HERO	1	1.8	1.2	1.1	0.7	1.0	2.2	-0.2	2.4	2.1	1.4	0.7	-1.0
HINDUS	1	1.1	1.2	0.4	0.0	1.0	0.6	-0.6	1.6	1.9	0.9	1.0	-0.0

TABLE 8 YUCATIN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES			F-Z	D-C	P-I	P-G	CI	CI-Z
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z						
HISTORY	1	1.5	1.2	-0.4	0.4	0.9	-1.3	-0.6	1.9	2.1	1.0	1.1	0.4
HOMOSEXUAL	1	-0.7	0.1	0.3	-1.8	-0.9	0.4	-2.6	0.8	1.8	0.5	1.4	1.2
HONOR	1	2.4	1.0	0.8	1.4	0.7	1.5	0.7	2.7	2.4	1.5	0.9	-0.3
HOPE		1.2	0.6	-0.3	0.1	-0.0	-1.1	0.2	1.4	1.6	0.9	0.7	-1.0
HORSE		0.6	0.9	0.3	-0.5	0.5	0.3	0.3	1.1	1.6	0.9	0.7	-1.0
HOSPITAL	1	1.3	0.9	0.0	0.2	0.5	-0.3	-0.7	1.6	1.8	0.8	1.0	-0.0
HOTEL	1	1.5	1.4	-0.4	0.4	1.4	-1.2	-0.3	2.1	2.1	1.1	1.0	-0.0
HOUR	1	1.7	0.1	0.4	0.6	-0.9	0.7	-0.4	1.7	1.8	1.0	0.8	-0.5
HOUSE		2.0	1.2	-0.2	1.0	1.1	-0.8	0.7	2.4	1.9	1.4	0.5	-1.8
HUNGER		-1.1	0.4	-0.3	-2.3	-0.3	-1.2	0.9	1.2	1.6	0.9	0.7	-0.9
HUSBAND		1.1	0.7	0.2	-0.0	0.2	0.1	0.7	1.3	1.4	0.9	0.5	-1.7
I (MYSELF)	1	1.4	0.5	0.8	0.3	-0.1	1.6	-0.4	1.7	2.1	1.0	1.2	0.5
ICE		1.1	0.6	-0.2	0.1	0.0	-0.9	0.5	1.3	1.4	0.8	0.6	-1.2
IDEALISM	1	1.9	1.0	0.2	0.8	0.6	0.2	0.2	2.1	2.3	1.2	1.1	0.3
IDEA		1.1	0.3	-0.0	0.0	-0.5	-0.4	-0.2	1.2	1.5	0.6	0.8	-0.6
ILLITERATE	1	0.7	-0.1	-0.2	-0.4	-1.2	-0.9	-0.3	0.7	1.8	0.5	1.3	0.9
IMMIGRANT	1	1.1	0.0	0.6	-0.0	-1.0	1.0	-1.0	1.2	1.7	0.6	1.1	0.2
IMMORTALITY	1	0.4	0.4	-0.3	-0.7	-0.3	-1.1	-1.4	0.7	2.0	0.4	1.6	2.0
INDEPENDENT	1	1.0	0.1	0.5	-0.1	-0.9	0.7	-1.1	1.1	1.8	0.6	1.2	0.5
INFINITY	1	0.2	1.4	-0.5	-0.9	1.4	-1.4	-2.3	1.5	2.0	0.7	1.3	1.0
INITIATIVE, TAKE	1	1.1	0.1	0.2	-0.0	-0.8	0.1	-1.1	1.1	2.0	0.7	1.4	1.2
INSANE	1	-1.1	0.0	0.0	-2.2	-1.0	-0.3	-1.7	1.1	2.1	0.6	1.5	1.8
INSECT	2	-1.0	-1.4	0.4	-2.2	-3.5	0.5	-2.0	1.8	2.4	1.0	1.4	1.4
INSURANCE	1	1.5	0.8	0.5	0.4	0.4	0.9	-0.9	1.8	1.9	1.0	0.9	-0.3
INTESTINES	1	1.4	0.0	0.3	0.3	-1.0	0.3	-1.2	1.4	2.1	0.9	1.2	0.8
IRON		0.4	0.7	-0.2	-0.8	0.2	-0.7	0.5	0.8	1.3	0.6	0.7	-1.1
JANUARY	1	1.6	0.4	0.1	0.5	-0.4	-0.1	-0.6	1.6	1.9	0.7	1.2	0.7
JAZZ MUSIC	1	1.7	0.1	0.6	0.6	-0.9	1.1	-0.4	1.8	1.8	0.8	1.0	-0.1
JEWELRY	1	1.8	0.9	-0.1	0.7	0.6	-0.5	-1.1	2.0	2.3	1.0	1.2	0.8
JEWS	1	0.0	0.9	0.3	-1.1	0.4	0.4	-1.7	0.9	1.8	0.5	1.3	0.9
JOKE	2	1.6	0.7	0.7	0.5	0.2	1.4	-0.6	1.9	2.2	1.0	1.2	0.5
JULY	1	1.6	0.0	0.2	0.6	-1.0	0.0	-0.7	1.7	1.7	0.7	0.9	-0.2
JUNE	1	1.7	0.3	0.2	0.6	-0.6	0.2	-0.2	1.7	1.8	0.9	0.9	-0.4
JUNGLE	1	1.2	1.5	-0.0	0.1	1.5	-0.4	-0.7	1.9	2.0	1.0	1.1	0.2
JUSTICE	1	0.6	0.9	0.0	-0.5	0.5	-0.3	-1.5	1.1	2.1	0.6	1.5	1.8
KINDNESS	1	1.8	0.2	0.6	0.7	-0.8	1.0	-0.6	1.9	1.8	0.9	1.0	-0.1
KING	1	0.8	1.0	-0.0	-0.3	0.6	-0.4	-1.2	1.2	2.1	0.7	1.3	1.1
KISSING	1	1.8	0.0	0.9	0.7	-1.0	1.7	-0.1	2.0	2.2	1.1	1.1	0.5
KNIFE		-0.1	0.3	-0.3	-1.2	-0.5	-1.0	0.2	0.4	1.4	0.4	1.1	0.2
KNOT		-0.2	0.2	-0.3	-1.3	-0.6	-1.1	0.4	0.4	1.4	0.6	0.8	-0.7
KNOWLEDGE	2	1.2	0.8	0.5	0.1	0.3	0.8	-0.8	1.5	2.0	0.8	1.2	0.6
LABOR UNIONS	1	1.7	1.4	0.2	0.6	1.4	0.2	-1.5	2.2	2.4	1.2	1.2	0.6
LABORATORY	1	1.6	0.9	0.3	0.5	0.5	0.4	0.3	1.8	2.2	0.9	1.3	0.9
LADY		0.9	0.3	-0.4	-0.2	-0.6	-1.3	0.4	1.0	1.3	0.6	0.8	-0.8
LAKE		1.3	0.7	-0.3	0.2	0.1	-1.0	0.5	1.5	1.7	0.9	0.8	-0.7
LAMP		1.2	0.1	-0.2	0.2	-0.8	-0.8	0.7	1.3	1.5	0.7	0.8	-0.7
LAND		0.9	1.4	-0.1	-0.2	1.4	-0.6	0.4	1.7	1.7	1.1	0.6	-1.5
LANGUAGE	1	1.5	0.6	0.4	0.4	0.0	0.5	-0.4	1.7	1.8	0.8	1.0	-0.2
LAUGHTER		1.6	0.3	-0.2	0.5	-0.5	-0.9	0.3	1.6	1.6	1.0	0.6	-1.5
LAW	1	1.2	1.0	0.1	0.1	0.6	-0.1	-0.9	1.6	2.1	0.9	1.2	0.8



TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
LAWYER	1	1.6	1.6	0.7	0.5	1.7	1.3	-0.3	2.4	2.1	1.3	0.8	-0.7
LEADER	1	0.7	1.4	-0.1	-0.5	1.3	-0.6	-1.3	1.5	1.9	1.0	0.9	-0.5
LEFT HAND	1	1.3	-0.2	0.7	0.3	-1.4	1.2	0.0	1.5	1.7	0.8	1.0	-0.1
LEG		1.4	0.7	0.2	0.4	0.1	0.2	0.3	1.6	1.6	0.8	0.7	-0.9
LEISURE	2	1.0	0.2	0.2	-0.0	-0.7	0.1	-0.7	1.1	2.0	0.5	1.5	1.7
LIBRARY	1	1.8	0.6	0.1	0.7	-0.1	-0.1	0.1	1.9	1.9	0.9	1.0	-0.0
LIFE		1.8	0.9	-0.1	0.7	0.5	-0.6	0.5	2.0	1.8	1.1	0.7	-1.2
LIGHT		1.4	0.9	0.1	0.3	0.5	0.0	0.7	1.7	1.7	1.1	0.6	-1.3
LINE		1.2	1.1	0.0	0.1	0.8	-0.3	-0.6	1.6	2.3	0.9	1.4	1.2
LION		-0.8	0.8	0.2	-1.9	0.3	0.2	-0.3	1.1	1.6	0.8	0.8	-0.6
LIPSTICK	1	1.5	-0.7	-0.1	0.5	-2.3	-0.7	-1.6	1.7	2.3	1.0	1.3	0.9
LIPS	1	2.1	-0.2	0.8	1.0	-1.4	1.5	-0.4	2.2	2.0	1.2	0.8	-0.8
LOTTERIES	1	1.1	0.9	0.1	0.0	0.6	-0.0	-0.9	1.5	2.2	0.9	1.3	1.2
LOVE		1.9	1.1	-0.2	0.9	0.8	-0.9	0.5	2.2	1.9	1.3	0.6	-1.3
LUCK		1.4	0.6	-0.1	0.3	-0.1	-0.6	0.2	1.5	1.6	1.0	0.6	-1.5
LYING	1	-0.6	0.3	-0.0	-1.8	-0.5	-0.4	-2.3	0.7	2.1	0.5	1.6	2.0
MACHINE		1.0	0.7	0.3	-0.1	0.2	0.2	0.4	1.2	1.6	0.8	0.8	-0.7
MALE (GENDER)	1	1.1	1.3	0.5	0.0	1.2	0.8	-0.9	1.8	1.9	1.1	0.8	-0.5
MAN		1.4	0.6	0.2	0.3	-0.0	0.1	0.3	1.5	1.4	1.0	0.4	-1.9
MAP		1.4	0.6	-0.3	0.3	0.0	-1.2	0.4	1.5	1.5	1.0	0.6	-1.5
MARCH	1	1.7	0.4	0.1	0.6	-0.4	-0.1	-1.0	1.7	1.9	0.9	1.0	-0.2
MARRIAGE		2.0	0.6	-0.1	0.9	-0.1	-0.5	0.5	2.1	1.7	1.0	0.7	-1.1
MASCULINITY	1	1.3	0.5	0.5	0.2	-0.2	0.7	-0.6	1.5	2.1	0.9	1.2	0.7
MASTER	1	1.8	1.2	0.8	0.8	1.0	1.6	-0.3	2.3	2.4	1.3	1.1	0.2
MATURITY	1	1.2	0.8	-0.2	0.1	0.3	-0.8	-1.4	1.4	2.0	0.8	1.3	0.9
MAY	1	1.7	0.6	0.2	0.6	-0.1	0.1	-0.2	1.8	2.0	1.0	1.0	0.1
MEAT		1.7	0.9	0.2	0.6	0.6	0.1	0.4	2.0	1.8	1.3	0.5	-1.8
MEDICINE	1	1.7	0.2	0.7	0.6	-0.7	1.3	0.2	1.9	1.9	0.9	1.0	-0.1
MEMORY	1	1.9	0.4	0.5	0.8	-0.4	0.8	-0.3	2.0	1.9	1.0	0.9	-0.5
MIDDLE AGE	1	0.7	0.8	-0.5	-0.4	0.4	-1.6	0.1	1.2	2.0	0.8	1.2	0.8
MIDDLE CLASS	1	1.3	0.3	0.0	0.2	-0.5	-0.3	-0.2	1.3	1.6	0.7	0.9	-0.3
MILK		1.4	0.6	-0.1	0.3	-0.0	-0.5	0.9	1.5	1.5	0.8	0.7	-1.0
MIND		0.9	0.3	0.0	-0.2	-0.5	-0.3	-0.2	1.0	1.5	0.6	0.9	-0.2
MINISKIRT	2	2.1	-0.2	0.8	1.0	-1.4	1.6	-0.5	2.3	2.2	1.3	0.9	-0.2
MISSIONARY	1	1.4	0.4	0.4	0.3	-0.3	0.5	-0.2	1.5	2.2	0.9	1.3	1.1
MOMENT		0.5	-0.1	-0.3	-0.6	-1.3	-1.1	-0.0	0.6	1.4	0.4	0.9	-0.3
MONDAY	1	1.8	-0.0	0.4	0.7	-1.1	0.6	-0.9	1.8	1.9	0.9	1.0	-0.0
MONEY		1.6	0.8	-0.2	0.5	0.3	-0.7	0.4	1.7	1.8	1.1	0.7	-1.1
MONKEY		-0.0	0.0	0.0	-1.2	-1.0	-0.2	0.1	0.1	1.5	0.3	1.3	0.9
MONTH	1	2.0	0.7	0.5	1.0	0.1	0.8	0.7	2.2	2.0	1.1	1.0	-0.1
MCCN		1.9	1.0	-0.5	0.9	0.6	-1.6	0.2	2.2	2.0	1.3	0.7	-1.1
MOSLEMS	1	0.5	0.6	0.1	-0.6	0.0	-0.0	-1.7	0.8	1.8	0.5	1.3	1.0
MOTHER		2.0	0.7	-0.2	0.9	0.2	-0.9	0.7	2.1	1.8	1.2	0.6	-1.4
MOTHER-IN-LAW	1	1.7	1.1	0.2	0.6	0.9	0.1	1.0	2.0	2.2	1.2	1.0	0.1
MOUNTAINS	1	0.8	1.6	-0.3	-0.3	1.7	-1.1	-1.6	1.8	2.2	0.9	1.3	1.1
MURDER	2	-1.6	1.6	0.3	-2.8	1.7	0.3	-3.1	2.3	2.4	1.4	1.0	-0.1
MUSIC		1.7	0.7	-0.1	0.6	0.1	-0.7	0.3	1.8	1.6	1.2	0.5	-1.8
MUSTACHE	1	0.5	-0.1	-0.6	-0.7	-1.2	-1.7	-0.7	0.8	2.0	0.6	1.5	1.7
MY CITY NAME	2	2.0	1.3	0.5	1.0	1.1	0.9	0.0	2.5	2.3	1.3	1.0	0.1
MY NAME	1	2.4	0.4	0.6	1.3	-0.4	1.0	0.8	2.5	2.2	1.2	1.0	-0.2

TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-C	P-I	P-G	CI	CI-Z
MY NATION NAME	2	2.4	2.0	-0.1	1.3	2.4	-0.6	-1.2	3.1	2.5	1.5	1.0	-0.1
MY OWN REGION	1	2.4	1.7	0.3	1.4	2.0	0.2	-0.3	3.0	2.4	1.6	0.8	-0.7
MY OWN TONGUE	1	1.6	0.7	0.6	0.5	0.1	1.0	0.8	1.8	2.3	1.0	1.3	1.1
MY STATE NAME	2	2.4	1.9	-0.2	1.3	2.2	-0.9	-1.1	3.0	2.5	1.5	1.0	-0.1
NAIL	1	0.2	0.3	-0.3	-0.9	-0.5	-1.0	-1.7	0.4	1.9	0.5	1.4	1.5
NAKEDNESS	1	-0.0	0.2	0.1	-1.1	-0.7	-0.0	-1.7	0.2	1.9	0.3	1.6	2.2
NAME		1.2	0.3	-0.3	0.1	-0.6	-1.1	0.5	1.3	1.4	0.7	0.7	-0.9
NATIONALISM	1	1.8	1.1	0.2	0.7	0.8	0.1	-0.5	2.1	2.0	1.0	0.9	-0.3
NECKTIE	1	1.7	-0.4	0.5	0.7	-1.7	0.9	-0.6	1.8	1.9	1.0	0.9	-0.5
NEED		-1.3	0.7	-0.2	-2.5	0.2	-0.9	0.3	1.5	1.6	1.0	0.6	-1.4
NEGRO	1	1.2	1.3	0.3	0.1	1.3	0.5	-0.7	1.8	2.3	1.1	1.2	0.7
NEUROTICPERSON	1	-0.5	0.3	-0.2	-1.7	-0.6	-0.7	-1.4	0.6	2.1	0.4	1.7	2.3
NEUTRALITY	1	0.6	0.1	-0.1	-0.6	-0.9	-0.7	-2.4	0.6	1.9	0.5	1.4	1.4
NEWSPAPERS	1	1.3	0.3	0.4	0.2	-0.6	0.6	-0.7	1.4	2.1	0.8	1.3	1.0
NEWS		1.2	0.5	-0.1	0.2	-0.3	-0.5	-0.1	1.3	1.4	0.8	0.6	-1.3
NIGHT	1	1.8	0.3	0.1	0.7	-0.5	-0.0	-0.5	1.8	1.9	0.9	1.0	-0.0
NOISE	2	-0.2	0.9	0.7	-1.4	0.6	1.2	-1.8	1.2	2.3	0.7	1.6	1.9
NON-BELIEVER IN	1	-0.1	0.2	-0.5	-1.2	-0.7	-1.4	-1.4	0.5	2.0	0.3	1.7	2.3
NORTH	1	0.4	1.8	0.3	-0.7	2.0	0.3	-2.0	1.8	2.3	1.1	1.3	0.9
NORTH AMERICA	1	1.9	2.2	-0.0	0.8	2.7	-0.4	-1.0	2.9	2.2	1.5	0.7	-1.0
NOSE	1	1.6	-0.6	0.7	0.6	-2.1	1.2	-0.7	1.9	2.2	1.0	1.2	0.6
NOVEMBER	1	1.5	0.1	0.1	0.5	-0.8	-0.2	-0.5	1.6	1.7	0.8	0.9	-0.3
NUMBER	1	1.4	-0.0	0.2	0.4	-1.1	0.0	-0.4	1.4	1.7	0.7	1.0	0.1
NURSE	1	2.4	1.1	1.1	1.4	0.9	2.1	0.2	2.9	2.3	1.5	0.7	-1.0
NYLON	1	1.7	0.4	0.8	0.6	-0.3	1.6	-1.2	1.9	1.9	1.0	1.0	-0.2
OCTOBER	1	1.6	0.8	-0.0	0.5	0.3	-0.4	-1.7	1.8	2.1	0.9	1.2	0.8
OLD AGE	1	0.6	0.8	-0.6	-0.5	0.3	-1.7	-0.0	1.1	2.1	0.7	1.4	1.5
OLD PEOPLE	2	0.8	0.7	-0.8	-0.3	0.2	-2.1	0.1	1.3	2.4	1.2	1.2	0.6
ONE MILLION	1	2.1	2.1	-0.1	1.1	2.6	-0.5	0.1	3.0	2.4	1.6	0.8	-0.8
ONE	1	1.3	-0.6	0.1	0.3	-2.0	-0.1	-0.6	1.5	1.9	0.9	1.0	-0.1
OPPHAN	1	0.3	-0.5	0.3	-0.8	-1.9	0.3	-0.9	0.7	2.0	0.5	1.5	1.6
PAINT		1.4	0.7	-0.1	0.4	0.1	-0.6	0.4	1.6	1.6	1.0	0.6	-1.5
PAIN		-2.0	1.2	-0.3	-3.2	1.0	-1.2	0.2	2.3	1.9	1.3	0.6	-1.5
PAPER	1	1.6	0.5	0.5	0.5	-0.2	0.7	-0.9	1.7	1.8	0.9	0.9	-0.3
PARENTHOOD	1	1.8	1.3	0.3	0.8	1.2	0.4	1.0	2.3	2.2	1.3	0.9	-0.5
PASSION	1	0.1	1.1	0.0	-1.0	0.8	-0.2	-1.2	1.1	1.9	0.6	1.4	1.3
PAST, THE	1	0.8	0.5	-0.3	-0.3	-0.2	-1.0	-2.0	1.0	2.2	0.5	1.7	2.3
PATIENT		-0.2	-0.1	-0.6	-1.3	-1.1	-1.6	-0.1	0.6	1.6	0.3	1.3	0.9
PATRIOT	1	2.3	1.8	0.7	1.3	2.0	1.3	0.0	3.0	2.4	1.6	0.7	-1.0
PEACE		1.8	0.9	-0.3	0.7	0.4	-1.0	0.5	2.0	1.7	1.1	0.6	-1.3
PEASANTS	1	1.4	1.2	0.4	0.3	1.1	0.6	0.4	1.9	2.0	1.2	0.8	-0.8
PEN		0.7	-0.2	-0.2	-0.4	-1.4	-0.7	0.0	0.7	1.4	0.5	0.9	-0.4
PENCIL	1	1.6	-0.2	0.1	0.5	-1.3	-0.1	-0.3	1.6	2.0	0.8	1.2	0.7
PEOPLE, MOST	2	1.5	1.3	1.0	0.4	1.3	2.0	-0.5	2.2	2.1	1.3	0.9	-0.5
PERFUME	1	2.0	-0.2	0.5	1.0	-1.4	0.9	-0.7	2.1	2.3	1.3	1.0	-0.2
PERSON		1.1	0.4	-0.2	-0.0	-0.4	-0.7	0.4	1.1	1.5	0.6	0.9	-0.5
PERSPIRATION	1	0.9	0.1	0.9	-0.2	-0.9	1.7	-0.4	1.3	1.8	0.7	1.1	0.2
PHILOSOPHY	1	1.4	0.6	0.2	0.3	0.1	0.1	-0.9	1.6	2.1	1.0	1.2	0.6
PICTURE	2	2.1	-0.3	-0.0	1.0	-1.5	-0.4	-1.0	2.1	2.4	1.1	1.3	0.9
PIG		-0.6	0.1	-0.4	-1.8	-0.8	-1.4	0.3	0.8	1.5	0.5	0.9	-0.2



TABLE 9 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT	COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES									
	E	P	A	F-Z	D-O	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z	
PILLOW	1.3	0.2	-0.3	0.3	-0.8	-1.0	0.6	1.4	1.5	0.7	0.8	-0.7	
PLACE	1.0	0.4	-0.4	-0.1	-0.3	-1.3	-0.0	1.1	1.3	0.6	0.7	-1.2	
PLANK	0.8	0.4	-0.5	-0.3	-0.3	-1.5	0.3	1.0	1.4	0.6	0.8	-0.8	
PLAYING CARDS	1	-0.5	0.1	0.0	-1.7	-0.8	-0.3	-0.8	0.6	2.2	0.4	1.8	2.8
PLAYING TENNIS	1	1.6	0.6	0.7	0.6	-0.1	1.4	-1.1	1.9	2.2	1.0	1.2	0.5
PLAY	2	2.4	0.6	1.1	1.3	-0.0	2.3	-1.2	2.7	2.3	1.4	0.9	-0.2
PLEASURE	1.5	0.6	-0.1	0.4	-0.0	-0.6	0.6	1.6	1.6	1.0	0.6	-1.5	
POETRY	1	1.5	0.2	0.2	0.4	-0.7	0.1	-0.4	1.5	2.0	0.7	1.2	0.8
POINT, A	1	2.1	-0.8	0.5	1.0	-2.5	0.7	-0.3	2.3	2.4	1.3	1.1	0.2
POISON	-2.0	1.0	-0.0	-3.1	0.7	-0.4	0.5	2.2	1.9	1.4	0.5	-1.7	
POLICEMAN	-0.5	0.7	0.1	-1.6	0.2	-0.0	0.5	0.9	1.5	0.8	0.7	-0.9	
POLITICS	1	0.4	1.4	-0.3	-0.7	1.4	-1.1	-2.1	1.5	2.0	1.0	1.0	0.1
POOR PEOPLE	1	0.8	0.3	-0.0	-0.3	-0.5	-0.4	0.3	0.9	1.8	0.7	1.1	0.5
POT	1.1	0.0	-0.4	0.0	-1.0	-1.4	0.1	1.2	1.4	0.7	0.7	-1.0	
POWER	1.3	1.1	0.0	0.2	0.9	-0.3	0.3	1.7	1.7	1.2	0.6	-1.5	
PRAYER	1	1.3	0.6	0.1	0.7	-0.1	-0.1	-1.1	1.9	2.2	1.0	1.2	0.8
PREGNANCY	1	1.4	0.8	-0.1	0.3	0.3	-0.5	0.6	1.6	2.0	1.0	1.0	-0.1
PRESENT, THE	2	1.6	1.1	0.5	0.5	0.9	0.7	-1.0	2.0	2.3	1.1	1.2	0.7
PRIDE	1	0.4	1.1	0.6	-0.8	0.9	1.0	-0.9	1.3	2.3	0.9	1.5	1.6
PRISON	1	-1.4	1.3	-0.7	-2.6	1.2	-1.9	-2.7	2.1	2.3	1.2	1.1	0.5
PRIVACY	1	2.0	0.8	0.4	0.9	0.3	0.6	-0.3	2.1	2.0	1.2	0.8	-0.6
PROBLEM	-0.4	0.4	-0.3	-1.5	-0.4	-1.0	-0.3	0.6	1.3	0.4	0.9	-0.3	
PROFESSOR	1	2.0	1.1	0.8	0.9	0.8	1.5	-0.3	2.4	2.3	1.3	1.0	-0.1
PROGRESS	2	2.0	1.0	0.6	0.9	0.6	1.0	-0.1	2.3	2.3	1.3	1.1	0.2
PROPHET	1	1.8	1.4	0.1	0.8	1.3	-0.1	-1.6	2.3	2.3	1.4	0.9	-0.4
PROSTITUTE	1	-0.2	0.7	0.5	-1.3	0.2	0.8	-2.1	0.9	2.0	0.5	1.6	1.9
PSYCHOLOGY	1	1.5	0.9	0.3	0.4	0.6	0.3	-1.5	1.8	2.3	1.0	1.3	1.1
PUBLICITY	1	2.3	1.1	0.7	1.3	0.9	1.3	0.4	2.7	2.2	1.4	0.9	-0.5
PUNISHMENT	-1.5	0.8	-0.0	-2.6	0.4	-0.4	0.8	1.7	1.7	1.1	0.6	-1.4	
PURPOSE	0.9	0.6	-0.0	-0.1	-0.1	-0.4	0.2	1.1	1.5	0.8	0.7	-1.0	
PYRAMID, A	1	1.2	0.7	-0.5	0.1	0.2	-1.5	-1.7	1.5	1.9	0.8	1.1	0.3
QUESTIONTHINGS	2	1.2	0.6	0.4	0.1	-0.0	0.5	-1.3	1.4	2.1	0.8	1.4	1.2
QUESTION	0.5	0.2	-0.5	-0.6	-0.7	-1.5	-0.2	0.8	1.3	0.4	0.9	-0.3	
RABBIT	1	2.2	-1.0	1.4	1.1	-2.7	2.8	-2.2	2.7	2.2	1.6	0.6	-1.3
RACE CONFLICT	1	-0.9	1.4	-0.1	-2.1	1.4	-0.5	-2.2	1.7	2.1	1.0	1.1	0.3
RADIOS, POCKET	1	2.3	-0.1	0.7	1.2	-1.3	1.3	-0.2	2.4	2.1	1.3	0.8	-0.6
RAILROADS	1	1.8	2.1	0.2	0.7	2.5	0.0	-1.6	2.7	2.2	1.6	0.5	-1.6
RAIN	1.9	0.8	0.0	0.8	0.4	-0.3	0.4	2.1	1.8	1.3	0.5	-1.8	
REALISM	1	2.0	1.2	0.6	0.9	1.1	1.1	-0.7	2.4	2.2	1.3	0.9	-0.3
REALITY	1	1.5	0.4	0.4	0.4	-0.3	0.5	-0.2	1.6	1.8	0.8	1.0	-0.1
RED FACE	1	0.7	0.9	0.4	-0.4	0.4	0.6	-0.9	1.2	1.9	0.7	1.3	1.0
RED	1	1.4	0.7	0.2	0.3	0.1	0.2	-0.8	1.6	2.1	0.9	1.2	0.7
REFUGEE	1	-0.6	0.7	-0.2	-1.8	0.1	-0.8	-1.8	0.9	1.8	0.6	1.2	0.8
REINCARNATION	1	0.9	0.5	0.3	-0.2	-0.2	0.3	-1.2	1.0	1.9	0.6	1.3	1.1
RELATIVES	1	2.1	0.9	0.7	1.0	0.6	1.2	1.1	2.4	2.1	1.3	0.7	-1.0
RELIGION	1	2.3	1.3	0.2	1.2	1.3	0.1	0.2	2.6	2.2	1.5	0.7	-1.0
RESPECT	1.9	0.8	-0.1	0.8	0.2	-0.6	0.3	2.1	1.8	1.3	0.5	-1.7	
RESTAURANT	1	1.9	0.6	0.1	0.8	-0.0	-0.1	0.1	2.0	1.8	0.9	0.9	-0.4
RESURRECTION	1	0.0	0.6	-0.5	-1.1	0.1	-1.4	-1.9	0.8	2.3	0.7	1.6	1.9
REVOLUTION	1	-0.9	1.7	0.1	-2.0	1.8	-0.0	-2.9	1.9	2.2	1.3	1.0	-0.2

TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
REWARD	2	0.9	0.8	0.4	-0.2	0.4	0.6	-1.5	1.3	2.2	0.7	1.5	1.8
RICE	1	1.6	-0.6	-0.1	0.5	-2.0	-0.7	0.1	1.7	2.0	0.9	1.1	0.2
RICH PEOPLE	1	1.4	1.5	0.2	0.3	1.5	0.0	-1.2	2.1	2.4	1.1	1.2	0.8
RIGHT HAND	1	1.6	0.3	0.8	0.5	-0.5	1.5	0.1	1.8	2.2	0.9	1.2	0.8
RIVER		1.2	1.1	0.2	0.1	0.8	0.2	0.2	1.6	1.8	1.2	0.6	-1.3
ROADS	1	1.3	0.8	-0.3	0.3	0.2	-1.0	-1.0	1.6	2.1	0.9	1.3	0.9
ROCK	2	1.1	1.6	-1.0	0.1	1.6	-2.6	-2.0	2.2	2.3	1.2	1.1	0.3
ROMANCE	1	1.7	0.5	0.3	0.7	-0.3	0.4	0.4	1.8	2.1	0.9	1.2	0.5
ROOF		0.8	0.9	-0.4	-0.3	0.5	-1.3	0.7	1.3	1.4	0.7	0.7	-1.0
ROOM		1.1	0.4	-0.4	0.1	-0.4	-1.3	0.3	1.3	1.4	0.7	0.8	-0.9
ROOT		0.8	0.8	-0.2	-0.3	0.3	-0.9	0.4	1.1	1.4	0.9	0.6	-1.5
ROPE		0.8	0.8	-0.3	-0.3	0.4	-1.0	0.3	1.2	1.4	0.9	0.6	-1.5
ROSE		1.4	-0.2	-0.1	0.4	-1.4	-0.7	0.5	1.5	1.5	0.7	0.9	-0.5
RUG	1	1.3	0.3	0.1	0.2	-0.5	-0.1	-0.5	1.3	2.1	0.8	1.3	1.1
RURAL HOUSING	2	2.2	1.3	0.1	1.2	1.2	-0.1	0.4	2.6	2.3	1.4	1.0	-0.1
SADNESS	1	-1.0	0.9	0.1	-2.2	0.6	-0.1	-1.3	1.4	2.2	0.9	1.3	1.1
SALARY	1	1.4	0.6	0.1	0.3	0.0	-0.2	-0.9	1.5	2.0	0.8	1.2	0.6
SALT	1	2.0	0.4	0.0	1.0	-0.4	-0.3	-0.4	2.1	2.2	1.0	1.3	0.9
SATURDAY	1	2.3	0.8	0.4	1.3	0.4	0.6	0.2	2.5	2.1	1.4	0.8	-0.8
SAVING MONEY	1	1.7	0.1	0.3	0.6	-0.8	0.3	-0.6	1.7	2.1	0.9	1.2	0.8
SCENE		1.1	0.3	-0.0	0.0	-0.5	-0.4	-0.1	1.1	1.4	0.7	0.7	-1.2
SCHOOL		1.5	1.2	-0.1	0.5	0.9	-0.7	0.5	1.9	1.8	1.1	0.6	-1.2
SCIENTIST	1	1.6	1.5	0.4	0.5	1.6	0.7	-2.2	2.2	2.3	1.3	1.0	-0.1
SEA		1.3	1.6	0.1	0.2	1.7	-0.2	0.2	2.1	1.8	1.3	0.5	-1.7
SECOND, A	1	1.3	-0.5	0.4	0.2	-1.9	0.7	-1.0	1.5	2.1	0.8	1.3	0.9
SEED		1.5	-0.0	-0.1	0.4	-1.1	-0.6	0.3	1.5	1.6	0.9	0.7	-1.0
SENTENCE		0.7	0.1	-0.0	-0.4	-0.8	-0.4	0.3	0.7	1.2	0.5	0.7	-0.9
SEPTEMBER	1	1.4	0.2	0.2	0.3	-0.6	0.2	-0.2	1.4	2.0	0.8	1.2	0.6
SERVANT		0.1	0.1	-0.0	-1.0	-0.9	-0.4	0.1	0.1	1.3	0.4	0.9	-0.3
SEX	1	1.4	0.4	0.6	0.3	-0.3	0.9	-0.2	1.6	1.9	0.8	1.0	0.2
SHAME	1	-0.7	0.3	0.1	-1.8	-0.6	-0.2	-1.6	0.7	1.9	0.5	1.4	1.5
SHIP		1.0	1.1	-0.3	-0.0	0.9	-1.1	0.5	1.6	1.7	1.0	0.7	-0.9
SHOES	1	1.7	0.1	0.1	0.6	-1.0	-0.1	0.4	1.7	2.1	0.9	1.2	0.6
SHOP		0.9	0.4	-0.3	-0.2	-0.4	-1.0	0.5	1.0	1.3	0.6	0.7	-1.0
SICKNESS	2	-1.5	1.0	-0.4	-2.7	0.7	-1.3	-1.8	1.9	2.3	1.0	1.3	1.1
SIGHT		1.4	0.5	0.1	0.3	-0.3	-0.1	0.4	1.5	1.7	0.8	0.8	-0.6
SIGHT, SENSE OF	1	2.4	0.3	1.2	1.3	-0.5	2.4	1.3	2.7	2.4	1.4	1.0	-0.2
SILENCE	1	1.5	-0.1	-0.2	0.4	-1.2	-0.7	-0.7	1.5	2.0	1.0	1.0	0.1
SIN	1	-1.1	0.9	-0.0	-2.3	0.6	-0.5	-1.9	1.5	2.2	1.0	1.2	0.8
SINGING	1	2.0	0.6	0.8	1.0	-0.0	1.5	0.2	2.2	2.1	1.1	1.0	-0.1
SISTERS	1	1.9	0.7	0.8	0.8	0.2	1.6	0.4	2.2	2.0	1.2	0.8	-0.7
SKIN		0.7	0.4	-0.1	-0.4	-0.3	-0.6	0.1	0.8	1.4	0.5	0.9	-0.5
SLEEP		1.8	0.3	0.1	0.8	-0.6	-0.1	-0.1	1.9	1.9	1.0	1.0	-0.1
SMELL, SENSE OF	2	0.8	0.5	0.9	-0.3	-0.1	1.6	-0.6	1.3	2.2	0.8	1.4	1.3
SMOKE		-1.2	0.8	-0.3	-2.4	0.3	-1.0	0.7	1.4	1.7	1.0	0.7	-1.1
SNAKE		-2.0	0.6	-0.0	-3.2	-0.0	-0.4	0.4	2.1	1.9	1.3	0.6	-1.2
SNOW	1	0.3	1.2	0.3	-0.8	1.1	0.3	-2.0	1.3	2.2	0.6	1.6	2.1
SOCIALISM	1	1.7	0.8	0.4	0.6	0.4	0.6	-0.7	1.9	1.8	1.0	0.8	-0.6
SODA POP	1	2.2	-0.1	0.7	1.1	-1.2	1.4	0.2	2.3	2.2	1.3	0.9	-0.3
SOIL, THE	1	1.5	2.0	-0.2	0.4	2.3	-0.8	-0.7	2.5	2.3	1.4	0.9	-0.4



TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
SOLDIER	1	1.2	1.0	0.6	0.1	0.7	1.1	-0.7	1.7	2.1	0.9	1.2	0.7
SOLITUDE	1	0.2	0.3	-0.3	-0.9	-0.6	-1.0	-1.4	0.4	2.0	0.4	1.6	2.2
SON	1	2.3	-0.6	1.2	1.2	-2.1	2.5	1.0	2.7	2.4	1.7	0.7	-0.9
SONG	2	2.0	0.2	0.5	0.9	-0.8	0.8	-1.4	2.1	2.3	1.3	1.0	0.0
SORcery	1	0.5	1.1	0.1	-0.6	0.8	-0.0	-1.6	1.2	2.2	0.7	1.5	1.6
SOUL	2	1.9	1.0	0.7	0.8	0.6	1.3	-0.4	2.3	2.2	1.2	1.0	-0.1
SOUND		0.1	0.7	-0.1	-1.0	0.2	-0.5	0.6	0.8	1.5	0.8	0.7	-0.9
SOUTH	1	1.5	1.1	-0.2	0.4	0.9	-0.8	-1.8	1.9	1.9	1.1	0.8	-0.7
SOUTH AMERICA	1	1.8	1.3	0.3	0.7	1.1	0.3	-0.9	2.2	2.0	1.1	0.9	-0.4
SPACE TRAVEL	1	1.5	1.1	1.2	0.5	0.8	2.5	-0.7	2.2	2.0	1.3	0.8	-0.9
SPHERE, A	1	1.7	-0.1	-0.1	0.6	-1.2	-0.5	-1.1	1.7	1.8	0.8	1.0	-0.2
SPICE	1	2.3	0.3	1.0	1.3	-0.5	1.9	0.5	2.5	2.3	1.3	1.0	0.1
SPIT	1	-0.1	0.1	0.5	-1.2	-0.9	0.9	-1.9	0.5	2.0	0.3	1.7	2.4
SPRING	1	1.7	0.3	0.1	0.7	-0.5	-0.1	-0.4	1.7	2.1	0.9	1.3	0.9
SQUARE, A	1	1.3	-0.5	-0.4	0.2	-1.8	-1.2	-1.2	1.4	2.0	1.0	1.0	0.1
STAR		1.7	0.7	-0.4	0.6	0.1	-1.3	0.2	1.9	1.8	1.1	0.7	-1.1
STEEL	1	0.8	1.2	-0.6	-0.3	1.0	-1.8	-1.1	1.6	1.8	0.9	0.9	-0.4
STICK	2	0.8	0.2	0.2	-0.3	-0.6	0.1	-0.9	0.9	2.2	0.5	1.7	2.4
STOMACH	1	2.1	0.4	0.7	1.1	-0.4	1.3	0.5	2.3	2.1	1.4	0.7	-1.0
STONE		0.2	1.1	-0.3	-0.9	0.9	-1.1	0.4	1.2	1.4	0.7	0.7	-1.0
STOREKEEPER	1	1.9	0.7	0.5	0.8	0.1	0.7	-0.5	2.0	1.9	1.0	0.9	-0.3
STORY	2	1.9	0.3	0.3	0.9	-0.5	0.3	-0.8	2.0	2.3	1.0	1.3	1.0
STOVE		0.7	0.3	0.1	-0.4	-0.6	-0.1	0.1	0.8	1.4	0.5	1.0	-0.1
STRANGER	2	0.7	0.5	0.2	-0.4	-0.3	0.1	-2.4	0.9	2.1	0.5	1.6	2.2
STREET		0.6	0.9	-0.4	-0.5	0.6	-1.2	0.3	1.2	1.5	0.8	0.7	-1.0
STREET CLEANER	1	1.2	0.5	0.3	0.1	-0.2	0.3	-1.6	1.3	2.2	0.7	1.5	1.7
STUDENT	1	1.8	0.1	0.5	0.7	-0.8	0.7	-0.9	1.8	2.1	1.0	1.1	0.3
STUFF		0.6	0.1	-0.3	-0.5	-0.8	-1.0	-0.3	0.7	1.4	0.4	0.9	-0.2
SUBMARINE, NUCLE	1	1.2	1.4	0.1	0.1	1.4	-0.0	-2.2	1.8	2.1	1.2	0.8	-0.5
SUCCESS		1.6	0.7	-0.2	0.5	0.1	-0.7	0.2	1.7	1.6	1.0	0.6	-1.5
SUICIDE	1	-2.0	0.6	-0.4	-3.2	-0.1	-1.3	-2.7	2.1	2.1	1.2	1.0	-0.1
SUMMER	1	1.7	0.3	-0.3	0.6	-0.5	-1.1	-0.2	1.8	2.0	0.9	1.1	0.4
SUN		0.9	1.5	-0.0	-0.2	1.5	-0.4	0.3	1.8	1.8	1.2	0.6	-1.4
SUNDAY	1	1.6	0.2	0.5	0.6	-0.7	0.8	-0.5	1.7	1.8	0.8	1.0	-0.1
SURPRISE	1	1.2	0.9	0.7	0.1	0.5	1.2	-0.2	1.6	2.3	0.9	1.3	1.1
SWEATER		1.0	0.3	-0.2	-0.1	-0.5	-0.7	-0.0	1.1	1.5	0.6	0.9	-0.5
SYMPATHY	2	1.0	0.4	0.2	-0.1	-0.3	0.1	-0.5	1.1	2.1	0.6	1.5	1.9
TABLE	1	1.9	0.6	-0.9	0.9	0.0	-2.4	-0.4	2.2	2.2	1.2	1.1	0.2
TALK		1.2	0.2	-0.4	0.1	-0.7	-1.4	0.7	1.3	1.4	0.7	0.7	-1.0
TASTE, SENSE OF	1	2.5	0.5	0.9	1.4	-0.2	1.9	0.9	2.7	2.3	1.3	1.0	-0.0
TFA	1	1.3	0.1	0.8	0.2	-0.9	1.5	-0.6	1.5	2.1	1.0	1.1	0.3
TEACHER	1	1.7	0.9	0.6	0.7	0.4	0.9	0.1	2.0	2.1	1.1	1.0	-0.0
TELEPHONE	1	1.5	0.3	0.6	0.4	-0.5	1.1	-0.6	1.6	2.0	0.9	1.0	0.1
TELEVISION	1	2.0	0.5	0.5	1.0	-0.2	0.7	-1.2	2.2	2.3	1.0	1.2	0.8
TEN	1	1.7	-0.6	0.4	0.6	-2.1	0.7	-0.4	1.8	2.2	1.2	1.1	0.2
THIEF		-2.0	0.8	0.0	-3.2	0.4	-0.3	-0.0	2.1	2.0	1.3	0.7	-1.2
THING		0.2	0.2	-0.2	-0.9	-0.6	-0.8	-0.4	0.4	1.1	0.2	0.9	-0.3
THOUGHT	1	1.4	0.8	0.2	0.3	0.3	0.2	-0.1	1.6	2.1	0.9	1.2	0.8
THREAD		0.7	0.1	-0.1	-0.4	-0.8	-0.5	0.5	0.7	1.4	0.5	0.9	-0.3
THREE	1	1.5	-0.9	0.0	0.4	-2.6	-0.3	-1.2	1.8	2.2	1.0	1.2	0.6

TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
THUNDER	2	-0.6	1.4	0.7	-1.7	1.4	1.2	-1.4	1.7	2.2	1.1	1.2	0.5
THURSDAY	1	1.6	0.6	-0.3	0.5	0.1	-1.1	-1.1	1.8	1.8	0.9	0.9	-0.3
TIME	1	1.5	0.8	0.5	0.4	0.3	0.8	-0.9	1.7	1.8	1.0	0.8	-0.5
TODAY	1	2.1	0.5	0.4	1.0	-0.2	0.5	-0.1	2.2	2.1	1.1	1.0	0.1
TOLEFFANCE	2	1.7	0.7	0.3	0.7	0.1	0.4	-0.3	1.9	2.3	1.0	1.3	1.0
TOMORROW	1	2.1	0.5	0.6	1.0	-0.1	1.1	-0.0	2.3	2.3	1.1	1.2	0.6
TONGUE		1.3	-0.0	-0.2	0.3	-1.1	-0.7	0.6	1.3	1.6	1.0	0.7	-1.1
TOOTH		1.4	0.4	-0.1	0.3	-0.4	-0.5	0.2	1.5	1.7	1.1	0.6	-1.2
TOUCH, SENSE OF	1	1.1	0.8	0.6	-0.0	0.4	1.1	-0.7	1.5	2.2	0.9	1.3	1.1
TRADITION	1	1.6	1.2	0.0	0.5	1.0	-0.3	-0.1	2.0	2.3	1.0	1.3	1.0
TRAGEDY	1	-0.8	0.3	0.2	-1.9	-0.4	0.2	-1.3	0.9	1.9	0.6	1.3	0.9
TRAIN	2	1.7	2.0	0.3	0.6	2.4	0.3	-1.8	2.6	2.5	1.7	0.8	-0.7
TRAVEL	1	2.2	1.4	0.9	1.1	1.3	1.7	0.3	2.7	2.2	1.5	0.7	-1.1
TREE		1.5	1.0	-0.6	0.4	0.7	-1.7	0.3	1.9	1.6	1.1	0.6	-1.5
TRIANGLE, A	1	1.7	-0.3	-0.3	0.6	-1.5	-1.0	-2.2	1.7	2.2	1.0	1.2	0.8
TRIST		1.5	0.9	-0.2	0.4	0.4	-0.7	0.4	1.8	1.7	1.1	0.6	-1.4
TRUTH		1.6	0.4	-0.2	0.5	-0.4	-0.7	0.4	1.7	1.6	1.0	0.6	-1.3
TUESDAY	1	1.8	0.2	0.1	0.7	-0.7	-0.1	0.0	1.8	1.8	1.0	0.8	-0.8
TWENTY-EIGHT	1	1.9	-0.3	0.5	0.9	-1.5	0.9	-0.1	2.0	2.2	1.1	1.0	0.1
TWENTY-NINE	1	1.5	-0.3	0.1	0.5	-1.6	-0.0	0.3	1.6	2.0	0.9	1.1	0.2
TWO	1	1.4	-0.7	0.3	0.3	-2.3	0.4	-1.1	1.6	1.8	0.9	0.9	-0.3
UNCLE	1	2.1	0.9	0.3	1.1	0.5	0.4	0.2	2.4	2.0	1.1	0.8	-0.6
UNITED NATIONS	2	1.6	1.5	0.4	0.6	1.6	0.6	-1.0	2.3	2.2	1.2	1.0	0.1
UNIVERSE, THE	2	2.2	1.3	-0.1	1.1	1.2	-0.5	-0.7	2.5	2.4	1.4	1.0	0.1
UNIVERSITY	1	1.4	0.7	-0.1	0.3	0.2	-0.5	-0.2	1.6	2.2	0.8	1.4	1.5
UP	1	1.3	1.3	-0.1	0.2	1.2	-0.6	-2.2	1.9	2.2	1.0	1.2	0.6
URBAN HOUSING	1	2.5	2.1	-0.4	1.4	2.6	-1.4	0.5	3.3	2.5	1.9	0.6	-1.5
URINE	1	1.4	0.0	0.6	0.3	-1.0	1.0	-0.2	1.5	1.9	0.8	1.1	0.4
VALLEYS	1	1.4	0.8	0.0	0.3	0.3	-0.3	-1.5	1.6	1.9	0.8	1.1	0.5
VEGETABLES	1	1.7	0.1	0.1	0.7	-0.9	-0.2	-2.0	1.7	2.0	0.9	1.1	0.4
VILLAGE	1	1.4	0.2	0.3	0.3	-0.7	0.2	-1.1	1.4	2.1	0.7	1.3	1.1
VOICE		1.1	0.3	-0.3	0.0	-0.6	-1.0	0.4	1.2	1.4	0.7	0.7	-0.9
VOTING	2	1.2	1.1	0.6	0.2	0.9	1.1	-0.1	1.8	2.2	1.1	1.1	0.4
WALK		1.4	0.2	-0.5	0.4	-0.7	-1.6	0.4	1.6	1.5	0.8	0.7	-1.1
WALL		0.7	0.9	-0.4	-0.4	0.5	-1.2	0.4	1.2	1.3	0.7	0.6	-1.3
WAR	1	-1.4	1.6	-0.1	-2.5	1.6	-0.5	-2.8	2.1	2.2	1.4	0.8	-0.6
WAFMTH	1	0.4	1.1	-0.3	-0.7	0.8	-0.9	-0.8	1.2	2.1	0.7	1.4	1.3
WATER		2.1	0.9	0.0	1.1	0.5	-0.3	0.8	2.3	1.9	1.4	0.5	-1.7
WAY		0.8	0.8	-0.5	-0.3	0.3	-1.5	-0.1	1.2	1.4	0.7	0.7	-1.0
WEALTH		1.5	1.1	-0.0	0.4	0.8	-0.4	0.5	1.9	1.7	1.2	0.5	-1.7
WEDDING	1	1.9	0.5	0.8	0.8	-0.2	1.5	0.4	2.1	1.9	1.1	0.8	-0.8
WEDNESDAY		0.7	0.4	-0.3	-0.4	-0.3	-1.1	0.3	0.9	1.2	0.7	0.5	-1.6
WEEK	1	2.3	0.4	0.3	1.2	-0.3	0.4	0.4	2.4	2.2	1.2	1.0	0.0
WEIGHT		0.3	0.4	-0.3	-0.8	-0.3	-0.9	-0.1	0.6	1.3	0.5	0.8	-0.7
WEST	1	1.7	1.2	-0.5	0.6	1.1	-1.5	-2.1	2.2	2.2	1.1	1.1	0.3
WHISKEY	1	0.6	1.2	0.1	-0.5	1.1	-0.1	-0.4	1.3	2.3	0.9	1.3	1.2
WHITE	1	1.7	0.3	0.3	0.6	-0.5	0.4	-0.6	1.7	2.0	0.9	1.1	0.2
WHITE RACE	1	1.3	0.7	0.3	0.2	0.2	0.4	-0.3	1.5	2.1	0.8	1.2	0.8
WIDOW	1	0.0	0.9	-0.1	-1.1	0.5	-0.5	-0.3	0.9	1.9	0.5	1.4	1.2
WIDOWER	1	-0.2	0.6	-0.8	-1.3	-0.1	-2.1	-1.7	1.0	2.2	0.5	1.6	2.1



TABLE 8 YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

CONCEPT		COMPOSITE FACTOR SCORES			STANDARDIZED COMPOSITE SCORES								
		E	P	A	E-Z	P-Z	A-Z	F-Z	D-O	P-I	P-G	CI	CI-Z
WIFE	1	2.5	1.1	1.0	1.4	0.8	2.1	1.1	2.9	2.3	1.5	0.8	-0.8
WINDCW		1.4	0.4	-0.3	0.3	-0.3	-1.0	0.4	1.5	1.5	0.9	0.5	-1.6
WIND		1.7	1.2	0.3	0.6	1.0	0.3	0.3	2.1	1.9	1.5	0.4	-1.9
WINE	1	0.2	0.3	0.0	-0.9	-0.5	-0.3	-0.2	0.4	2.1	0.3	1.7	2.4
WINTER	1	-0.7	1.5	-0.7	-1.9	1.5	-2.0	-2.1	1.8	2.0	1.0	1.0	0.1
WCMAN		1.9	0.3	-0.1	0.8	-0.5	-0.5	0.4	1.9	1.7	1.1	0.6	-1.3
WOOD		0.8	0.9	-0.4	-0.3	0.6	-1.2	0.1	1.3	1.4	0.7	0.7	-1.1
WORD		1.0	0.1	-0.1	-0.1	-0.8	-0.6	0.0	1.0	1.3	0.5	0.9	-0.5
WORKER		1.2	0.6	-0.2	0.1	0.1	-0.8	0.3	1.4	1.6	0.9	0.7	-1.0
WORK		1.1	1.0	-0.0	0.1	0.6	-0.4	0.6	1.5	1.7	1.1	0.5	-1.6
WORLD		1.1	1.5	-0.4	0.0	1.6	-1.4	0.2	1.9	1.7	1.2	0.6	-1.5
WRITING		0.8	-0.0	-0.2	-0.3	-1.1	-0.9	0.7	0.8	1.3	0.5	0.8	-0.7
YEAR 2000, T	2	1.0	1.7	-0.6	-0.1	1.9	-1.8	-2.1	2.1	2.3	1.1	1.2	0.7
YEAR, A	1	1.6	0.9	-0.4	0.5	0.5	-1.3	-0.0	1.8	2.2	1.0	1.1	0.5
YELLOW	1	1.3	0.1	0.3	0.3	-0.9	0.3	-0.5	1.4	1.6	0.7	0.9	-0.4
YELLOW RACE	1	0.6	0.2	-0.1	-0.5	-0.8	-0.5	-1.0	0.6	1.9	0.4	1.4	1.5
YESTERDAY	1	2.0	0.3	0.3	1.0	-0.6	0.5	-0.4	2.1	2.3	1.1	1.2	0.7
YOUTH		1.4	0.6	0.3	0.4	0.1	0.4	0.3	1.6	1.7	0.8	0.9	-0.3
ZERO	1	0.6	-1.0	-0.3	-0.5	-2.7	-1.0	-1.4	1.2	2.1	0.7	1.4	1.2

MEAN AND STANDARD DEVIATION OF COMPOSITE, FAMILIARITY AND CI OVER ALL CONCEPTS

E		P		A		FAM		CI	
MEAN	S	MEAN	S	MEAN	S	MEAN	S	MEAN	S
1.09	0.97	0.61	0.58	0.15	0.43	1.46	0.90	1.00	0.29

TABLA 9-A YUCATECO, ESPAÑOL

TRANSKRIPSIÓN DE LETRAS

DE ESPAÑOL A YUCATECO



TABLE 9-E YUCATAN, SPANISH  
50-SCALES AS USED IN THE CONCEPT-CN-SCALE TASK

THE 'TOOL-MAKING' STAGE WAS BY-PASSED  
THEREFORE DATA FOR THIS TABLE ARE NOT AVAILABLE

TABLE 9-C YUCATAN, SPANISH

TESTED FORMS OF THE ATLAS CONCEPTS OF TABLE 8

ACCEPT THINGS	1	ACEPTAR LAS COSAS COMO SON	BLUE	1	AZUL
ACCIDENT	1	ACCIDENTES	BODY	1	CUERPO
ADOLESCENCE	1	ADOLESCENCIA	BOOK		LIBRO
ADULTERY	1	ADULTERIO	BORROWING MONEY	1	PRESTAMO
AFRICA	1	AFRICA	BOTTLE		BOTELLA
AGGRESSIVE, BEING	1	AGRESIVO	BOX		CAJA
AIR		AIRE	BOY	1	NUCHACHO
AIR POLLUTION	2	CONTAMINACION DEL AIRE	BRAIN	1	CEREBRO
AIRPLANE	1	AVION	BREAD		PAN
ALLIANCES	2	ALIANZA ENTRE NACIONES	BRIDE	2	NOVIA, LA
ANGER		FURIA	BRIDEGROOM	2	NOVIO, EL
ANIMAL	1	ANIMAL	BRIDGE		PUENTE
ANSWER		RESPUESTA	BROTHER	1	HERMANO
APPLE		MANZANA	BUDDHISTS	1	BUDISTA
APRIL	1	ABRIL	BUS		CAMION DE PASAJE
ARGUMENT	1	DISCUSION	BUSINESS	1	NEGOCIO
ARM		BRASO	BUTTER	1	MANTEQUILLA
ARMY	1	EJERCITO	CAKE		PASTEI
ARTIST	1	ARTISTA	CANCER	1	CANCER
ASIA	1	ASIA	CANDY	1	DUICE
ASTROLOGY	1	ASTROLOGIA	CANNED FOODS	1	LATERIA (ALIMENTOS ENLATADOS)
ATHEISTS	1	ATEO	CAPITALISM	1	CAPITALISMO
ATOMIC BOMB	1	BOMBA ATOMICA	CART	1	CARRETA
AUGUST	1	AGOSTO	CASTE	1	CASTA
AUNT	1	TIA	CAT		GATO
AUTHOR		AUTOR	CENSORSHIP	1	CENSURA
AUTHORITY	1	AUTORIDAD	CENTURY	1	SIGLO
AUTOMATIC	1	AUTOMATICO, IO	CHAIR		SILLA
AUTOMOBILE		COCHE	CHAMPION	1	CAMPECN
BABY		BEBE	CHARACTER		CARACTER
BALDNESS	1	CALVICIE	CHARITY	2	CARIDAD, UNA
BALL		PELOTA	CHEATING	2	HACER TRAMPA
BANKER	1	BANQUERO	CHEESE		QUESO
BARRIER	1	PELUQUERO	CHESS	1	AJEDREZ (TABLERO)
BATH	1	BANO	CHICKEN	2	FOLLO
BATTLE		BATALLA	CHILD	1	NINO
BEAR		OSO	CHILD, ILLEGITIMATE	1	HIJO NATURAL
BEARD	1	BARBA	*CHOICE, A		DISCERNIMIENTO
BEAUTY	2	BELLEZA	CHRISTIANS	2	CRISTIANOS
BED		CAMA	CINEMA	1	CINE
BEER	1	CERVEZA	CIRCLE	1	CIRCULO
BEGGAR	1	MENDIGO	CITY	1	CIUDAD
BELIEF		CREENCIA	CIVILIZATION	1	CIVILIZACION
BICYCLE		BICICLETA	CLEANLINESS	1	LIMPIEZA
BIRD		AVE	CLERGYMAN	1	SACERDOTE
BIRTH	2	NACIMIENTO (DE UNA CREATURA)	CLERK, FEMALE	1	DEPENDIENTA
BIRTH CONTROL	1	CONTROL DE NACIMIENTOS	CLOTH		ROPA
BLACK	1	NEGRO (COLOR)	CLOTHES	1	ROPAS
BLACK RACE	1	NEGROS, LOS	CLOUD		NUBE
BLANKET	1	COBERTOR	COFFEE	1	CAFE
BLIND	1	CIEGO	COLD		FRIO
BLOOD	1	SANGRE	COLONIALISM	1	COLONIALISMO



TABIE 9-C YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

COLCE	COLOR	EARTHQUAKE	1	TERREMOTO
COMMUNISM	2 CCMUNISMO	EAST	1	ESTE (DIRECCION GEOGRAFICA)
COMPETITION	2 RIVALIDAD	EATING	2	COMER
COMPULSORY SERV	1 SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO	EDUCATION	1	EDUCACION
CONFLICT	1 CONFLICTO	EGG		HUEVO
CONTEMPLATION	1 CONTEMPLACION	ELECTRICITY	1	ELECTRICIDAD
CONTEMPT	1 DESPRECIO	ELEPHANT		ELEPHANTE
COOPERATION	1 COOPERACION	EMPTY SPACE	1	VACIO
COTTON	ALGODON	ENEMY	1	ENEMIGO
CCOUNTRY	PAIS	ENVY	1	ENVIDIA
COURAGE	VALOR	ETERNITY	1	ETERNIDAD
COUSIN	2 PRIMO	EUROPE	1	EUROPA
COW	1 VACA	EXAMINATION		EXAMEN
CREATURE	1 CRIATURA	EXCREMENT	1	EXCREMENTO
CREDIT	1 CREDITO	EYES	1	OJOS
CRIME	2 DELITO	FACE		CARA
CROW	CUERVO	FACTORY WORKER	1	OBRERO
CUBE, A	1 CUBO	FAILURE	1	FRACASO
CUP	TAZA	FALL	1	OTCNO
DAM	1 PRESA (DEPOSITO DE AGUA)	FAMILY	1	FAMILIA
DANCING	1 BATE	FAMILY, BIG	1	FAMILIA GRANDE
DANGER	PELIGRO	FARMER	1	GRANJERO
DAUGHTER	1 HIJA	FAT	1	GORDO
DAY	1 DIA	FATALISM	1	FATALISMO
DEAF	1 SORDO	FATHER		PAPA
DEATH	MUERTE	FATHER-IN-LAW	1	SUEGRO
DEBT	1 DEUDA	FEAR		MIEDO
DECEMBER	1 DICIEMBRE	FEBRUARY	1	FEBRERO
DEFEAT	2 DERROTA	FEET	1	PIES
DEFENSE	1 DEFENSA	FEMALE (GENDER)	1	HEMBRA
DEMOCRACY	1 DEMOCRACIA	FEMININITY	1	FEMENINO
DESERTS	1 DESIERTO	FESTIVALS	1	FIESTA
DETERMINATION	1 DETERMINACION	FIELD		CAMPO
DEVELOPMENT	1 EVOLUCION	FIGHTING	1	PELEA
DEVIL	1 DIABLO	FILTH	1	SUCIEDAD
DEVOTION	1 DEVOCION	FINGERNAIL	1	UNA
DIALECT	1 DIALECTO	FINGERS	1	DEDOS
DICTIONARY	2 DICCIONARIO	FIRE		FUEGO
DISCIPLINE	1 DISCIPLINA	FISH		PESCADO
DISCUSSION	2 CONVERSACION	FIVE	1	CINCO
DISEASE	1 ENFERMEDAD	FLAG	1	BANDERA
DISH	PLATO	FLOOR		PISO
DIVORCE	1 DIVORCIO	FLOWER	1	FLOR
DOCTOR	DOCTOR	FOG	1	NEBLA
DOG	PERRO	FOLLOWER	1	PARTIDARIO
DOWN	1 ABAJO	FOOD	1	COMIDA
DREAM	1 SUEÑO	FOREIGNER	1	EXTRANJERO
DRESS	VESTIDO	FOREST	2	MCNTE
DRUNKENNESS	1 BORRACHERA	FORGIVENESS	1	PERDON
*DUTY	2 OBLIGACION	FOUR	1	CUATRO
E.S.P.	2 PRESENTIMIENTOS	FREE WILL	1	LIBRE VOLUNTAD
EAR	OREJA	FREEDOM		LIBERTAD

TABLE 9-C YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

FRIDAY	1 VIERNES	HUSBAND	ESPOSO
FRIEND	AMIGO	I (MYSELF)	1 YO
FRIENDSHIP	1 AMISTAD	ICE	HIELO
FRUIT	FRUTA	IDEA	IDEA
FUNERAL	1 FUNERAL	IDEALISM	1 IDEALISMO
FUTURE	FUTURO	ILLITERATE	1 ANALFABETO
GAME	JUEGO	IMMIGRANT	1 INMIGRANTE
GHOSTS	1 FANTASMA	IMMORTALITY	1 INMORTALIDAD
GIPL	MUCHACHA	INDEPENDENT	1 INDEPENDIENTE
GLASS	2 VIDRIO	INFINITY	1 INFINITO
GOD	1 DIOS	INITIATIVE, TAKE	1 TOMAR LA INICIATIVA
GOOSE	GANSO	INSANE	1 LOCO
GOVERN CLERK	1 BUROCRATA	INSECT	2 INSECTO
GOVERNMENT	1 GOBIERNO	INSURANCE	1 SEGURO
GRAFT	1 MORDIDA	INTESTINES	1 INTESTINOS
GRAMOPHONE	1 TOCADISCOS	IRON	FERREO
GRANDFATHER	1 ABUELO	JANUARY	1 ENERO
GRANDMOTHER	1 ABUELA	JAZZ MUSIC	1 JAZZ
GRASS	2 ZACATE	JEWELRY	1 JOYERIA
GREED	1 CODICIA	JEWS	1 JUDIOS
GREEN	1 VERDE	JOKE	2 CHISTE
GREY	1 GRIS	JULY	1 JULIO
GROUP	1 GRUPO	JUNE	1 JUNIO
GROWING	1 CRECIMIENTO	JUNGLE	1 SEIVAS
GUILT	2 CULPA	JUSTICE	1 JUSTICIA
GYPSY	1 GITANO	KINDNESS	1 BONDAD
HABIT	2 COSTUMBRE	KING	1 REY
HAIR	PELO	KISSING	1 BESO
HAND	MANO	KNIFE	1 CUCHILLO
HAPPINESS	1 FELICIDAD	KNOT	NUDO
HAT	1 SOMBRERO	KNOWLEDGE	2 CONOCIMIENTO
HATE	1 ODIO	LABOR UNIONS	1 SINDICATO
HEAD	CABEZA	LABORATORY	1 LABORATORIO
HEALTH	1 SALUD	LADY	SEÑORA
HEARING, SENSE OF	1 SENTIDO DEL OIDO	LAKE	LAGO
HEART	CORAZON	LAMP	LAMPARA
HEAT	CALOR	LAND	TIERRA
HEAVEN	1 CIELO	LANGUAGE	1 IDIOMA
HELL	1 INFIERNO	LAUGHTER	RISA
HERBS	1 HIERBAS	LAW	1 LEY
HERO	1 HEROE	LAWYER	1 ABOGADO
HINDUS	1 HINDU	LEADER	1 LIDER
HISTORY	1 HISTORIA	LEFT HAND	1 ZURDA
HOMOSEXUAL	1 HOMOSEXUAL	LEG	PIERNA
HONOR	1 HONOR	LEISURE	2 HOLGADO
HOPE	ESPERANZA	LIBRARY	1 BIBLIOTECA
HORSE	CABALLO	LIFE	VIDA
HOSPITAL	1 HOSPITAL	LIGHT	LUZ
HOTEL	1 HOTEL	LINE	LINEA (EN GEOMETRIA)
HOUR	1 HORA	LION	LEON
HOUSE	CASA	LIPS	1 LABIOS
HUNGER	HAMBRE	LIPSTICK	1 LAPIZ LABIAL



TABLE 9-C YUCATAN, SPANISH  
(CONTINUED)

LOTTERIES	1	LOTERIA	NEWSPAPERS	1	PERIODICO
LOVF		AMOR	NIGHT	1	NOCHE
LUCK		SUEPTE	NOISE	2	FUIDO
LYING	1	MENTIRA	NON-BELIEVER IN	1	INCREDULO EN MI RELIGION
MACHINE		MAQUINA	NORTH	1	NORTE
MALE (GENDER)	1	MACHO	NORTH AMERICA	1	NORTEAMERICA
MAN		HOMBRE	NOSE	1	NARIZ
MAP		MAPA	NOVEMBER	1	NOVIEMBRE
MARCH	1	MARZO	NUMBER	1	NUMERO
MARRIAGE		MATRIMONIO	NURSE	1	ENFERMERA
MASCULINITY	1	MASCULINIDAD	NYLON	1	NYLON
MASTER	1	AMO	OCTOBER	1	OCTUBRE
MATURITY	1	MADUREZ	OLD AGE	1	VEJEZ
MAY	1	MAYO	OLD PEOPLE	2	LOS VIEJOS
MEAT		CARNE	ONE	1	UNO
MEDICINE	1	MEDICINA	ONE HUNDRED		/NOT TRANSLATED
MEMORY	1	MEMORIA	ONE MILLION	1	MILLON, UN
MIDDLE AGE	1	EDAD MADURA	ORPHAN	1	HUERFANO
MIDDLE CLASS	1	CLASE MEDIA	PAIN		DOLOR
MILK		LECHE	PAINT		PINTURA
MIND		MENTE	PAPER	1	PAPEL
MINISKIRT	2	MINIFALDA	PARENTHOOD	1	PATERNIDAD
MISSIONARY	1	MISIONERO	PASSION	1	PASION
MOMENT		MOMENTO	PAST, THE	1	PASADO, EL
MONDAY	1	LUNES	PATIENT		PACIENTE
MONEY		DINERO	PATRIOT	1	PATRIOTA
MONKEY		MONO	PEACE		PAZ
MONTH	1	MES	PEASANTS	1	CAMPESINO
MOON		LUNA	PEN		PLUMA
MOSLEMS	1	MUSULMAN	PENCIL	1	LAPIZ
MOTHER		MAMA	PEOPLE, MOST	2	MAYORIA DE LA GENTE, LA
MOTHER-IN-LAW	1	SUEGRA	PERFUME	1	PERFUME
MOUNTAINS	1	MONTANA	PERSON		PERSONA
MURDER	2	ASESINATO	PERSPIRATION	1	SUDOR
MUSIC		MUSICA	PHILOSOPHY	1	FILOSOFIA
MUSTACHE	1	BIGOTE	PICTURE	2	RETRATO
MY CITY NAME	2	MERIDA	PIG		COCHINO
MY NAME	1	MI NOMBRE	PILLOW		ALMOHADA
MY NATION NAME	2	MEXICO	PLACE		LUGAR
MY OWN REGION	1	ZONA DONDE VIVO	PLANK		TABLA
MY OWN TONGUE	1	LENGUA MATERNA	PLAY	2	RECREO
MY STATE NAME	2	YUCATAN	PLAYING CARDS	1	JUGAR BARAJAS
NAIL	1	CLAVO	PLAYING TENNIS	1	JUEGO DE TENIS
NAKEDNESS	1	DESNUDEZ	PLEASURE		PLACER
NAME		NOMBRE	POETRY	1	POESIA
NATIONALISM	1	NACIONALISMO	POINT, A	1	JUNTO
NECKTIE	1	CORBATA	POISON		VENENO
NEED		NECESIDAD	POLICEMAN		POLICIA
NEGRO	1	NEGRO (HOMER)	POLITICS	1	POLITICA
NEUROTIC PERSON	1	NEUROTICO	POOR PEOPLE	1	GENTE POBRE
NEUTRALITY	1	NEUTRALIDAD	POT		POTE
NEWS		NOTICIAS	POWER		PODER

TABIE 9-C YUCATAN, SPANISH  
(CCNTINUED)

PRAYER	1	ORACION	SALT	1	SAL
PREGNANCY	1	EMBARAZO	SATURDAY	1	SABADO
PRESENT, THE	2	ACTUALIDAD, IA	SAVING MONEY	1	AHORRO
PRIDE	1	ORGULLO	SCENE		ESCENA
PRISON	1	PRISION	SCHOOL		ESCUELA
PRIVACY	1	INTIMIDAD	SCIENTIST	1	CIENTIFICO
PROBLEM		PROBLEMA	SEA		MAR
PROFESSOR	1	PROFESOR	SECOND, A	1	SEGUNDO (TIEMPO)
PROGRESS	2	PROGRESAR	SEED		SEMILLA
PROPHET	1	PROFETA	SENTENCE		FRASE
PROSTITUTE	1	PROSTITUTA	SEPTEMBER	1	SEPTIEMBRE
PSYCHOLOGY	1	PSICOLOGIA	SERVANT		CRiado
PUBLICITY	1	PUBLICIDAD	SEX	1	SEXO
PUNISHMENT		CASTIGO	SHAME	1	VERGUENZA
PURPOSE		PROPOSITO	SHIP		BARCO
PYRAMID, A	1	PIRAMIDE	SHOES	1	ZAPATO
QUESTION		PREGUNTA	SHOP		PUESTO
*QUESTIONTHINGS	2	DUDAR SI LAS COSAS IEBEN..	SICKNESS	2	DOLENCIA
RABBIT	1	CONEJO	SIGHT		VISTA
RACE CONFLICT	1	CONFLICTO FACIAL	SIGHT, SENSE OF	1	SENTIDO DE LA VISTA
RADIOS, PCKET	1	RADIO DE TRANSISTORES	SILENCE	1	SILENCIO
RAILROADS	1	FERROCARRILES	SIN	1	PECADO
RAIN		LLUVIA	SINGING	1	CANTO
REALISM	1	REALISMO	SISTERS	1	HERMANA
REALITY	1	REALIDAD	SKIN		PIEL
RED	1	ROJO	SLEEP		SUENO
RED RACE	1	PIEL ROJA	SMELL, SENSE OF	2	SENTIDO DEL OLFATO
REFUGEE	1	REFUGIADO	SMOKE		HUMO
REINCARNATION	1	REENCARNACION	SNAKE		SERPIENTE
RELATIVES	1	PARIENTES	SNOW	1	NIEVE
RELIGION	1	RELIGION	SOCIALISM	1	SOCIALISMO
RESPECT		RESPETO	SODA POP	1	GASEOSA
RESTAURANT	1	RESTAURANTE	SOIL, THE	1	TIERRA (DE LABRANZA), LA
RESURRECTION	1	RESURRECCION	SOLDIER	1	SOLDADO
REVOLUTION	1	REVOLUCION	SOLITUDE	1	SOLEDAD
REWARD	2	RECOMPENSA	SON	1	HIJO
RICE	1	ARROZ	SONG	2	CANCION
RICH PEOPLE	1	GENTE RICA	SORCERY	1	MAGICO
RIGHT HAND	1	MANO DERECHA	SOUL	2	ALMA
RIVER		RIO	SOUND		SONIDO
ROADS	1	CAMINOS	SOUTH	1	SUR, EL
ROCK	2	ROCA	SOUTH AMERICA	1	AMERICA DEL SUR
ROMANCE	1	ROMANTICO	SPACE TRAVEL	1	VIAJE ESPACIAL
ROOF		TECHO	SPHERE, A	1	ESFERA
ROOM		CUARTO	SPICE	1	ESPECIA
ROOT		RAIZ	SPIT	1	EXCUPITAJO
ROPE		SOGA	SPRING	1	PRIMAVERA
ROSE		ROSA	SQUARE, A	1	CUADRADO
RUG	1	ALFOMERA	STAR		ESTRELLA
RURAL HOUSING	2	CASA DE PAJA	STEEL	1	ACERO
SADNESS	1	TRISTEZA	STICK	2	EEJUCC
SALARY	1	SALARIO	STOMACH	1	ESTOMAGO



TABIE 9-C YUCATAN, SPANISH  
(CCNTINUED)

STONE	PIEDRA	TWENTY-NINE	1 VEINTE Y NUEVE
STOREKEEPER	1 TENDERO	TWO	1 DOS
STORY	2 CUENTO	UNCLE	1 TIO
STOVE	ESTUFA	UNITED NATIONS	2 NACIONES UNIDAS
STRANGER	2 EXTRANO, UN	UNIVERSE, THE	2 UNIVERSO, EL
STREET	CALLE	UNIVERSITY	1 UNIVERSIDAD
STREET CLEANER	1 BARRENERO	UP	1 ARRIBA
STUDENT	1 ESTUDIANTE	URBAN HOUSING	1 CASA DE APARTAMENTOS
STUFF	WATA	URINE	1 ORINA
SUBMARINE, NUCLE	1 SUBMARINO ATCMICO	VALLEYS	1 VALLES
SUCCESS	EXITO	VEGETABLES	1 VEGETALES
SUICIDE	1 SUICIDIO	VILLAGE	1 VILLA
SUMMER	1 VERANO	VOICE	VOZ
SUN	SOL	VOTING	2 VOTACION
SUNDAY	1 DOMINGO	WALK	PASEAR
SURPRISE	1 SORPRESA	WALL	PARED
SWEATER	SWEATER	WAR	1 GUERRA
SYMPATHY	2 COMPASION	WARMTH	1 CALOR
TABLE	1 MESA	WATER	AGUA
TALK	PLATICA	WAY	CAMINO
TASTE, SENSE OF	1 SENTIDO DEL GUSTO	WEALTH	RIQUEZA
TEA	1 TE	WEDDING	1 BODA
TEACHER	1 MAESTRO	WEDNESDAY	MIERCOLES
TELEPHONE	1 TELEFONOS	WEEK	1 SEMANA
TELEVISION	1 TELEVISION	WEIGHT	PESO
TEN	1 DIEZ	WEST	1 OESTE, EL
THIEF	LADRON	WHISKEY	1 WHISKEY
THING	COSA	WHITE	1 BLANCO
THOUGHT	1 PENSAMIENTO	WHITE RACE	1 RAZA BLANCA
THREAD	HILO	WIDOW	1 VIUDA
THREE	1 TRES	WIDOWER	1 VIUDO
THUNDER	2 TRUENO	WIFE	1 ESPOSA
THURSDAY	1 JUEVES	WIND	VIENTO
TIME	1 TIEMPO	WINDOW	VENTANA
TODAY	1 HOY	WINE	1 VINO
TOLERANCE	2 RESPETO A LAS CREENCIAS DE...	WINTER	1 INVIERNO
TOMORROW	1 MANANA	WOMAN	MUJER
TONGUE	LENGUA	WOOD	MADERA
TOOTH	DIENTE	WORD	PALABRA
TOUCH, SENSE OF	1 SENTIDO DEL TACTO	WORK	TRABAJO
TRADITION	1 TRADICION	WORKER	TRABAJADOR
TRAGEDY	1 TRAGEDIA	WORLD	MUNDO
TRAIN	2 FERROCARRIL	WRITING	ESCRITO
TRAVEL	1 VIAJE	YEAR 2000, T	2 AÑO 2.000
TREE	ARBOL	YEAR, A	1 AÑO
TRIANGLE, A	1 TRIANGULO	YELLOW	1 AMARILLO
TRUST	CONFIANZA	YELLOW RACE	1 RAZA AMARILLA
TRUTH	VERDAD	YESTERDAY	1 AYER
TUESDAY	1 MARTES	YOUTH	JUVENTUD
TWENTY-EIGHT	1 VEINTE Y OCHO	ZERO	1 CERO

\* TRANSLATION DIFFICULTY

1 AFTER ATLAS CONCEPT INDICATES TESTED DURING "COMPLETION".

2 AFTER ATLAS CONCEPT INDICATES TESTED DURING "RETEST".